

Regal- höhe	Segment- höhe: 544 mm	Segment- höhe: 1044 mm	Segment- höhe: 1994 mm	Seiten- wand- klammern	Siche- rungs- stifte
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Sehr geehrter Kunde,

wir beziehen uns hiermit auf unsere Aufbau- und Betriebsanleitung für das Stecksystem "ORION PLUS" (in der jeweils gültigen Fassung).

Damit diese Bauteile die an sie gestellten Anforderungen erfüllen können und um ihre Funktionsfähigkeit auch in Zukunft zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, diese Montageanleitung zu beachten.

Achtung: Verletzungsgefahr! Zur Montage der Seitenwände Arbeitshandschuhe tragen.

1. Unterstes Seitenwand-Segment (H = 1994 mm) zwischen Stützprofile des Rahmens stellen. Mit Sicherungsstiften ca. 140 mm unterhalb der Seitenwandbodenkante auf beiden Seiten sichern (Rundlöcher müssen deckungsgleich sein!).

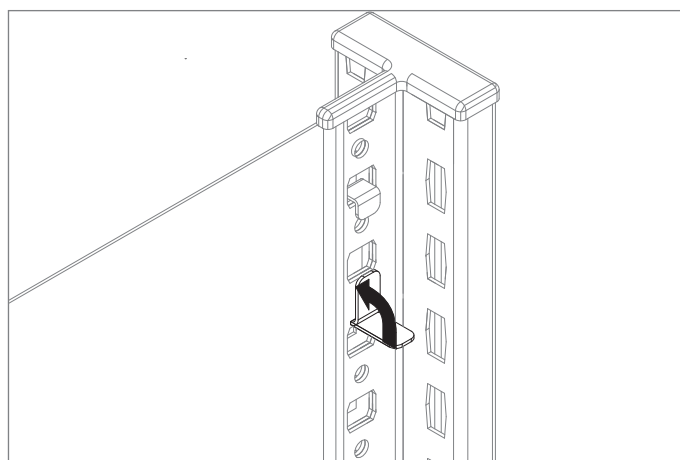
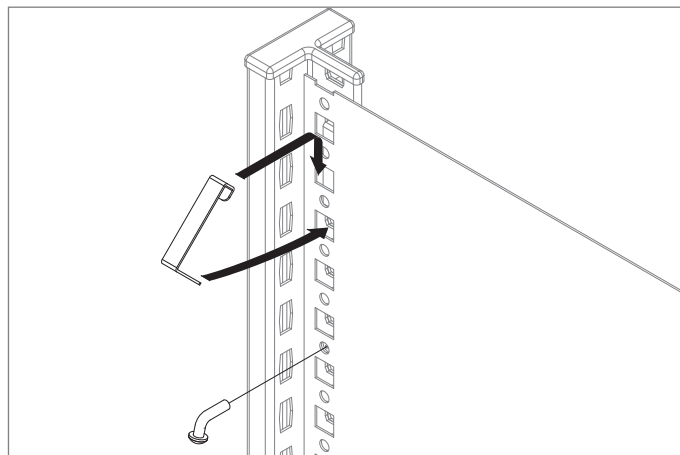
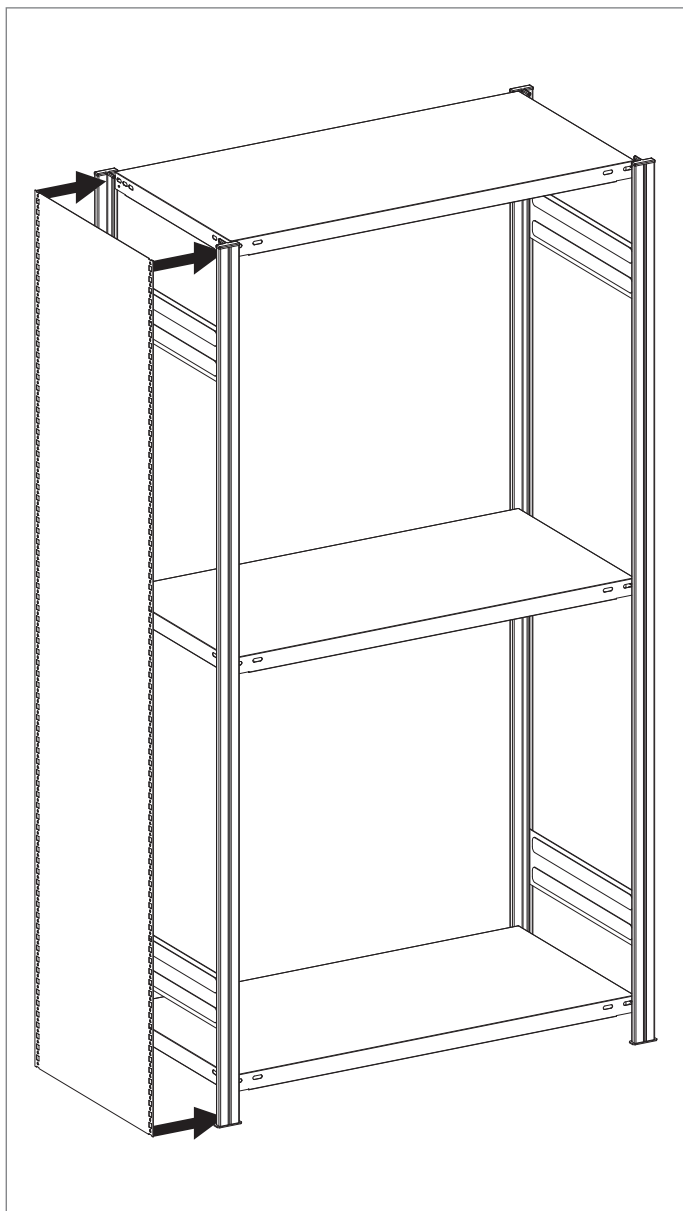
Bei **Regalhöhe 2000 mm** Seitenwand auf beiden Seiten mit je fünf Seitenwandklammern, oben beginnend, in Abständen von ca. 450 - 500 mm fixieren und Nase hochbiegen.

Bei den Regalhöhen **2500 mm und 3000 mm** Seitenwand auf beiden Seiten mit je vier Seitenwandklammern, beginnend ca. 500 mm unterhalb der Seitenwandoberkante, in Abständen von ca. 450 - 500 mm fixieren und Nase hochbiegen.

2. Oberes Seitenwand-Segment (H = 544 mm für Regalhöhe 2500 mm) zwischen Stützprofilen des Rahmens bündig mit der Regaloberkante anordnen. Mit Sicherungsstiften ca. 140 mm unterhalb der Seitenwandoberkante auf beiden Seiten sichern.

Seitenwand auf beiden Seiten mit je einer Seitenwandklammer in der obersten möglichen Position fixieren. Die Überlappung (ca. 45 mm) der oberen und unteren Seitenwand mit je einer Seitenwandklammer auf beiden Seiten fixieren und Nase hochbiegen.

3. Oberes Seitenwand-Segment (H = 1044 mm für Regalhöhe 3000 mm) wie in Punkt 2 handhaben. Zusätzliche Fixierung ca. 500 mm unterhalb der Seitenwandoberkante.



Výška regálu mm	Výška součástí bočnice: 544 mm	Výška součástí bočnice: 1044 mm	Výška součástí bočnice: 1994 mm	Spony bočnice	Pojistné kolíky
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Vážený zákazníku,

aby regály mohly splňovat požadavky, které jsou na ně kladeny, a zachovaly si svou funkčnost i do budoucna, je bezpodmínečně nutné přesně dodržet tento návod k sestavení regálu a jeho používání.

Pozor: Nebezpečí úrazu! Při montáži bočnic používejte pracovní rukavice.

1. Postavte spodní část bočnice (h = 1994 mm) mezi opěrné profily rámu. Zajistěte bočnici na obou stranách pojistnými kolíky cca. 140 mm pod spodní hranou dna bočnice (kulaté otvory se musejí překrývat!).

U regálů o výšce 2000 mm zafixujte bočnici na obou stranách vždy pěti sponami. S fixací začněte shora a fixujte bočnice ve vzdálenosti cca. 450 až 500 mm, nakonec ohněte nos spony nahoru.

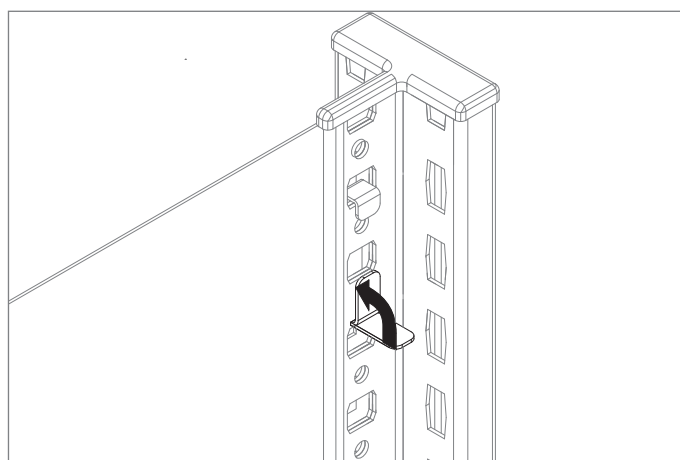
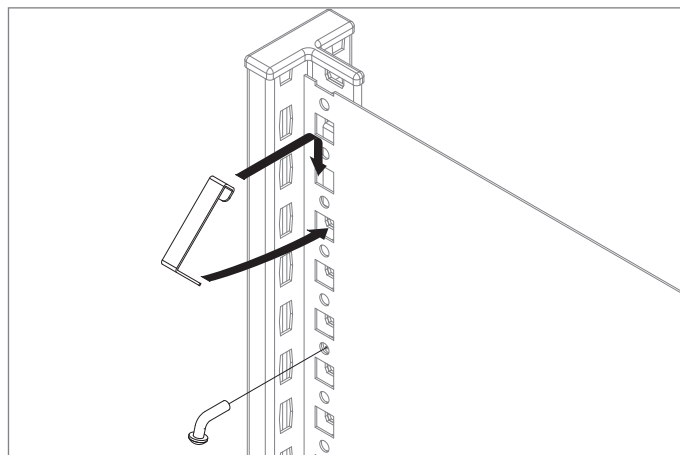
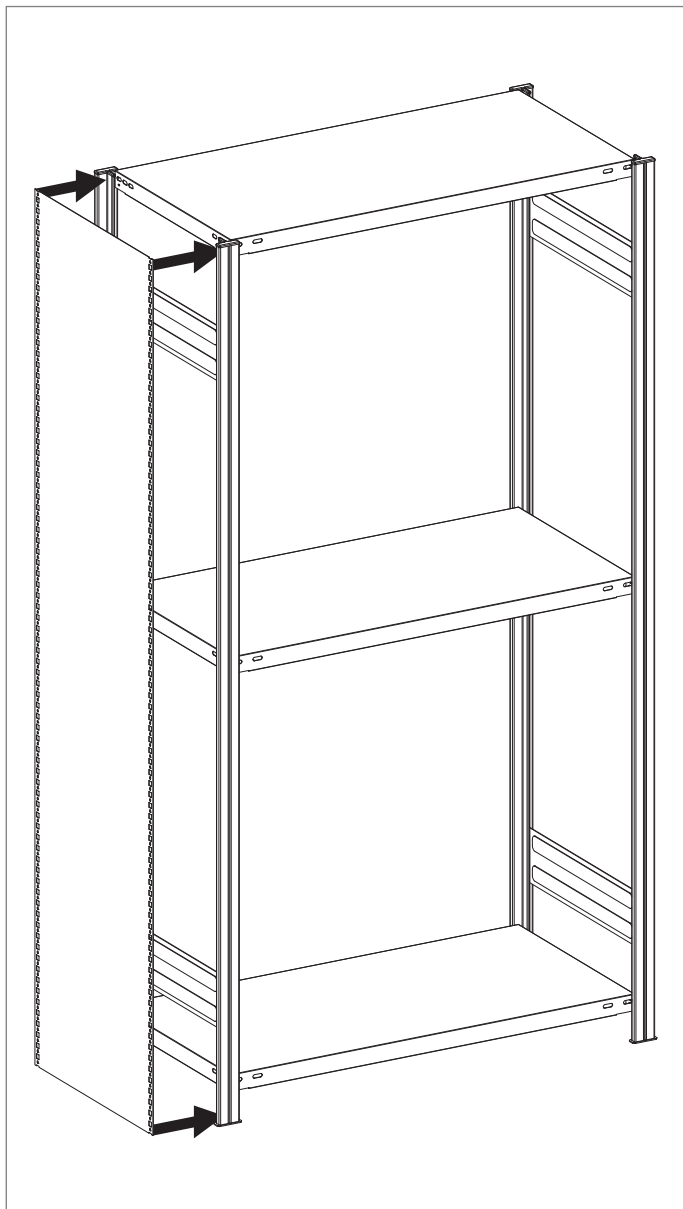
U regálů o výšce 2500 mm a 3000 mm zafixujte bočnici na obou stranách vždy čtyřmi sponami. S fixací začněte cca. 500 mm pod

horní hranou bočnice a fixujte bočnice ve vzdálenosti cca. 450 až 500 mm, (viz obr. 1) nakonec ohněte nos spony nahoru.

2. Vložte horní část bočnice (h = 544 mm pro regály o výšce H = 2500 mm) mezi opěrné profily rámu těsně k horní hraně regálu. Zajistěte bočnici na obou stranách pojistnými kolíky cca. 140 mm pod horní hranou bočnice.

Zafixujte bočnici na obou stranách v nejvyšší možné pozici vždy jednou sponou. Zajistěte místo, kde dochází k překrývání horní a spodní části bočnice (cca. 45 mm) vždy jednou sponou – na obou stranách a nakonec ohněte nos spony nahoru.

3. Instalujte horní část bočnice (h = 1044 mm pro regály o výšce H = 3000 mm) tak, jak je popsáno v bodě 4. Dodatečnou fixaci proveďte cca. 500 mm pod horní hranou bočnice.



Reol-højde	Segment-højde: 544 mm	Segment-højde: 1044 mm	Segment-højde: 1994 mm	Side-vægs-klemmer	Låsepale
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Kære kunde!

For at reolerne kan opfylde de krav, der stilles til dem og for at sørge for, at de også i fremtiden er funktionsdygtige, er det absolut nødvendigt at opstillings- og brugsvejledningen læses omhyggeligt.

OBS: Der er risiko for at komme til skade! Bær arbejdshandsker ved montering af sidevægssegmenterne.

1. Stil nederste sidevægssegment (H = 1994 mm) mellem gavlene. Sikr det på begge sider med låsepale ca. 140 mm under sidevæggens nederste kant (de runde huller skal ligge ovenpå hinanden!).

Ved **reolhøjde 2000 mm** fastgøres sidevæggen i begge sider med hver fem sidevægsklemmer med en afstand på ca. 450 - 500 mm mellem hinanden, start foroven og bøj næsen op.

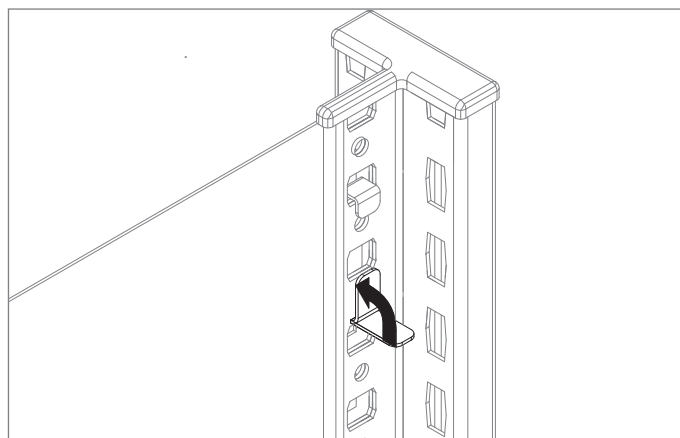
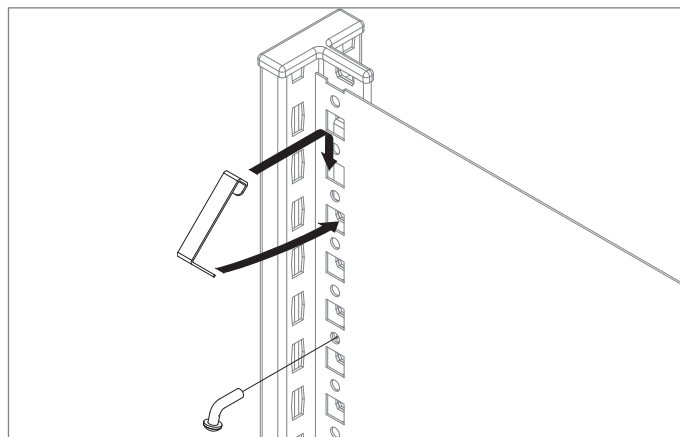
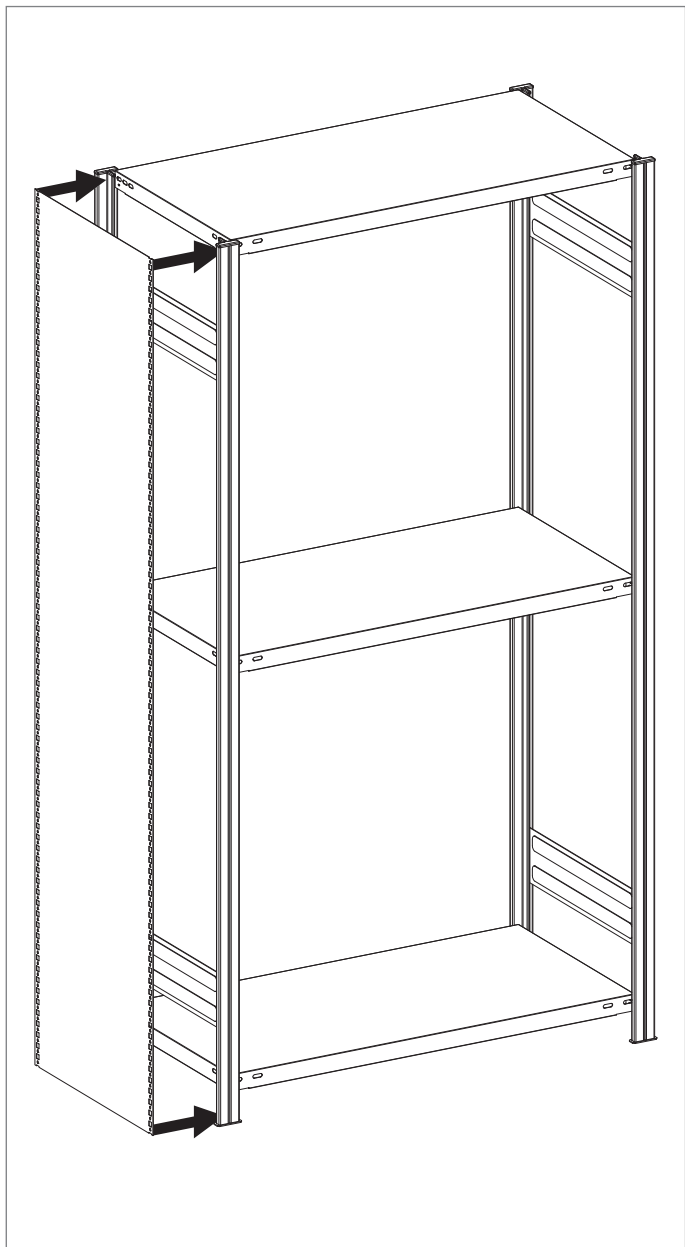
Ved **reolhøjde 2500 mm und 3000 mm** fastgøres sidevæggen i begge sider med hver fem sidevægsklemmer med en afstand på ca. 450 - 500 mm mellem hinanden, start ca. 500 mm under sidevæggens øverste kant og bøj næsen op.

2. Placer øverste sidevægssegment (H = 544 mm til reolhøjde 2500 mm) mellem gavlene, så det flugter med reolens overkant.

Fastgør det på begge sider med låsepaler ca. 140 mm nedenfor sidevæggens øverste kant.

Sidevæggen fastgøres på begge sider med en sidevægsklemme i hver side så langt oppe som muligt. Overlapningerne (ca. 45 mm) på øverste og nederste sidevæg fastgøres på begge sider med en sidevægsklemme i hver side og bøj næsen op.

3. Øverste sidevægssegment (h = 1044 mm til reolhøjde 3000 mm) håndteres som beskrevet i punkt 2. Ekstra fastgørelser ca. 500 mm under sidevæggens overkant



Altura de la estantería	Alturas de los segmentos de la pared lateral: 544 mm	Alturas de los segmentos de la pared lateral: 1044 mm	Alturas de los segmentos de la pared lateral: 1994 mm	Fijaciones para pared lateral	Pasadores de seguridad
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Distinguido Cliente:

Para que las estanterías puedan cumplir los requerimientos a ellas solicitados y para mantener su capacidad funcional también en el futuro, es imprescindible necesario, observar exactamente las instrucciones de montaje y de servicio.

Atención: ¡Peligro de lesiones! Utilice guantes de trabajo para el montaje de las paredes laterales.

1. Coloque el segmento de pared lateral inferior (h = 1.994 mm) entre los perfiles de sustentación del marco. Fijelo con pasadores de seguridad aprox. 140 mm por debajo del borde del suelo de la pared lateral a ambos lados (los orificios redondos deben coincidir).

Con estanterías de alturas de **2000 mm**, fije la pared lateral por ambos lados, con cinco fijaciones para pared lateral en cada lado, empezando por arriba, a distancias de aprox. 450 - 500 mm, y doble la pestaña hacia arriba.

Con alturas de **2500 y 3000 mm**, fije la pared lateral por ambos lados, con cuatro fijaciones para pared lateral en cada lado,

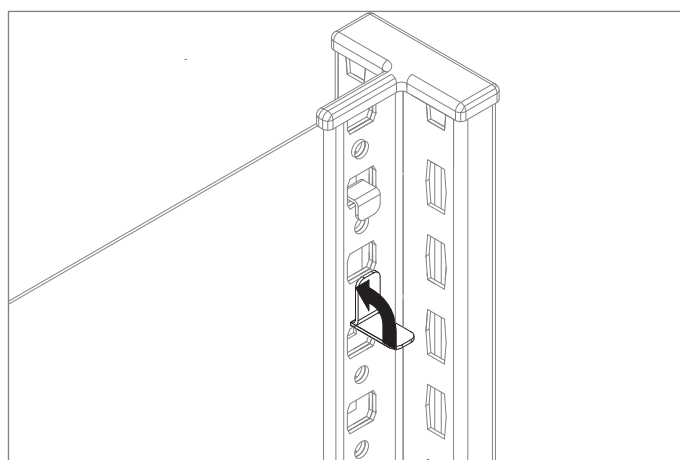
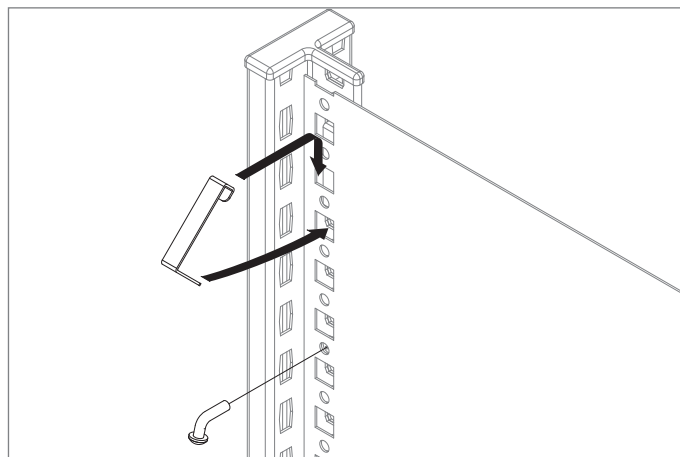
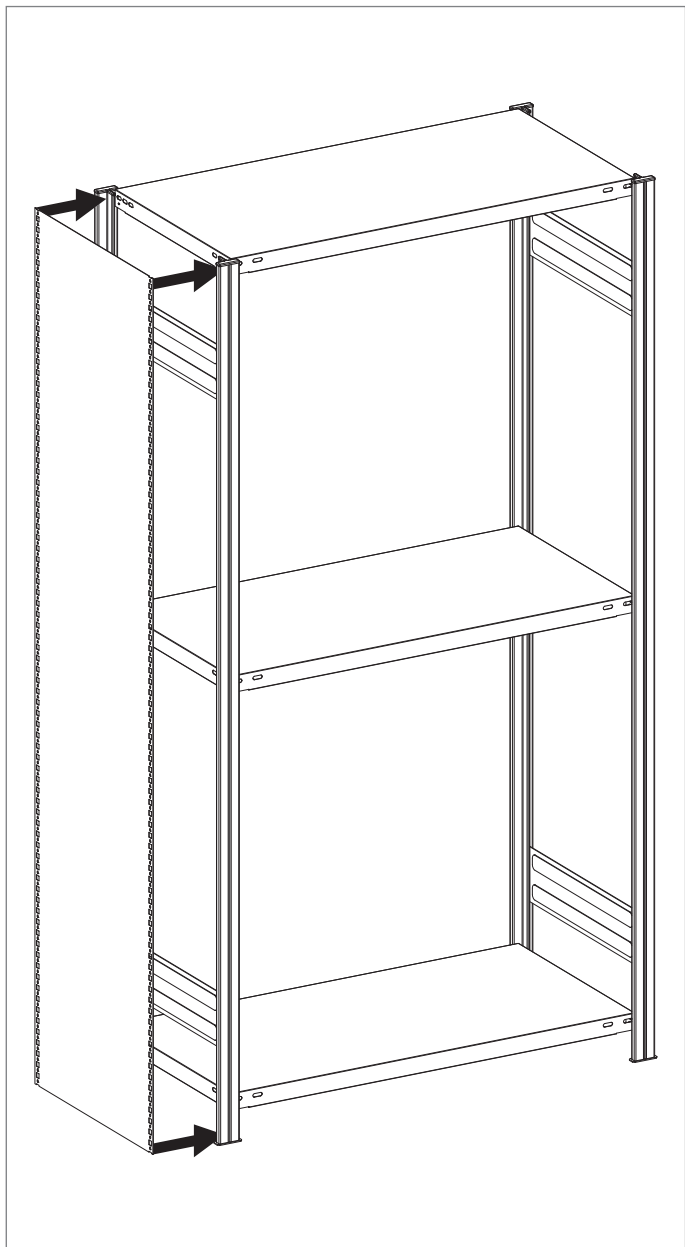
empezando aprox. 500 mm por debajo del borde superior de la pared lateral, a distancias de aprox. 450 - 500 mm, y doble la pestaña hacia arriba.

2. El segmento superior de pared lateral (h = 544 mm para altura de estantería H = 2500 mm) debe colocarse al ras con el borde superior de la estantería entre los perfiles del marco.

Fijelo con pasadores de seguridad aprox. a 140 mm por debajo del borde superior de la pared lateral, a ambos lados.

Fije la pared lateral, por ambos lados, con una fijación para pared lateral en cada uno, en la posición más alta posible. Fije la superposición (aprox. 45 mm) de las paredes laterales superior e inferior con una fijación para paredes laterales en cada lado (v. fig. 1), y doble la pestaña hacia arriba.

3. Manipule el segmento superior de la pared lateral (h = 1044 mm para altura de estantería H = 3000 mm). Fijaciones adicionales aprox. 500 mm por debajo del borde superior de la pared lateral.



Riuli kõrgus	Külgeina segmentide kõrgused: 544 mm	Külgeina segmentide kõrgused: 1044 mm	Külgeina segmentide kõrgused: 1994 mm	Külgeina kinnitusklambrid	Kinnitus-tihvtid
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Väga austatud klient

Et riulid saaksid täita neile esitatud nõudmisi ja säilitaksid oma funktsionaalsuse ka tulevikus, tuleb paigaldus- ja kasutusjuhendit kindlasti täpselt järgida.

Tähelepanu: Vigastusoht! Külgeinade monteerimisel kandke töökindaid.

1. Asetage kõige alumine külgeina segment (h = 1994 mm) raami tugiprofiilide vahele. Kinnitage see kinnitustihvtidega mõlemal pool umbes 140 mm külgeinast allpool põrandaserva külge (ümmargused augud peavad olema ühilduvad!).

2000 mm kõrguse riuli korral fikseerige külgein mõlemal küljel viie külgeinaklambriga, alustades ülevalt, vahekaugustega umbes 450–500 mm ja pöörake nina üles.

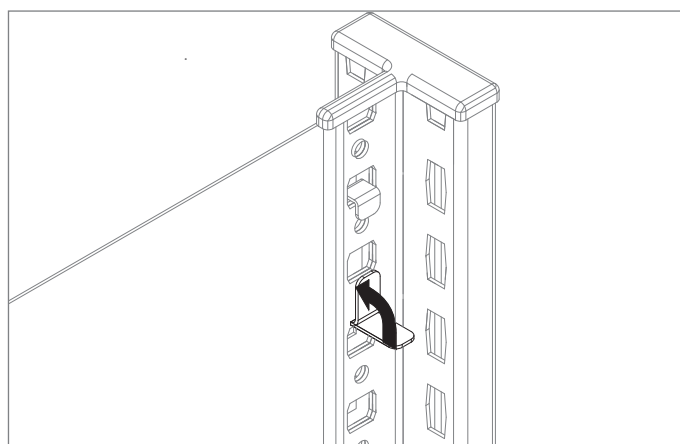
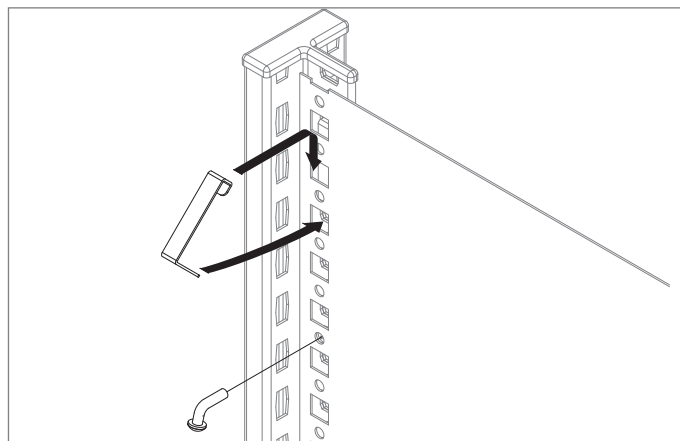
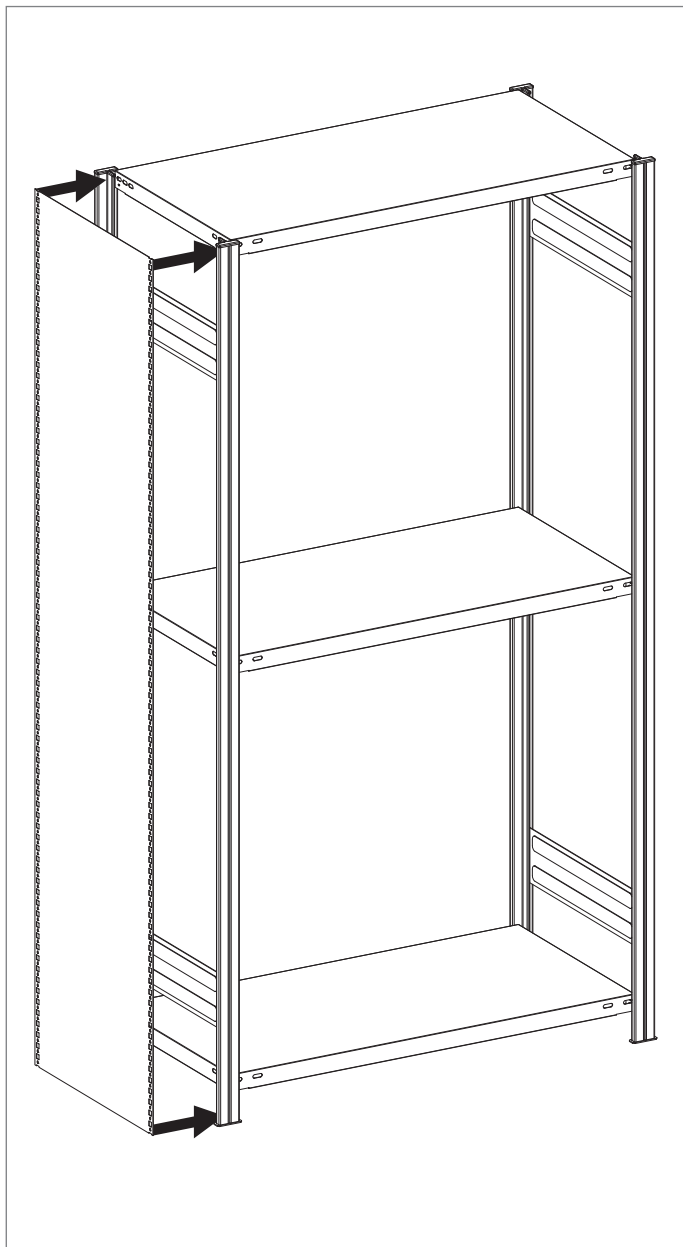
2500 mm ja 3000 mm kõrguste riulite korral fikseerige külgein mõlemal küljel nelja külgeinaklambriga, alustades umbes 500 mm külgeina ülemisest servast allpool, vahekaugustega umbes 450–500 mm ja pöörake nina üles.

2. Paigutage külgeina ülemine segment (h = 544 mm riulikõrguse 2500 mm jaoks) raami tugiprofiilide vahele ühte tasapinda riuli ülaservaga.

Kinnitage see kinnitustihvtidega mõlemal pool umbes 140 mm külgeinast allpool ülaserva külge.

Fikseerige külgein mõlemal pool ühe külgeinaklambriga võimalikult ülevalt. Fikseerige ülemise ja alumise külgeina kattumine (umbes 45 mm) mõlemal pool ühe külgeina klambriga ja pöörake nina üles.

3. Ülemise külgeina segmentiga (h = 1044 mm riulikõrguse 3000 mm kohta) toimige nii nagu punktis 2. Täiendav fikseering umbes 500 mm allpool külgeina ülemist serva.



Hauteur d'étagère	Hauteur des segments de paroi arrière: 544 mm	Hauteur des segments de paroi arrière: 1044 mm	Hauteur des segments de paroi arrière: 1994 mm	Crochets de fixation de paroi latérale	Chevilles de fixation
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Chers clients,

Afin que cette étagère puisse répondre à vos attentes et conserver sa fonctionnalité dans le temps, il est indispensable d'observer scrupuleusement les instructions de montage et d'utilisation.

Attention: Risque de blessure ! Porter des gants de sécurité pour le montage des parois latérales.

1. Placer le segment de paroi latérale inférieur (h = 1994 mm) entre les profilés d'appui du châssis. A l'aide des chevilles, fixer des 2 côtés à environ 140 mm en dessous de l'arête inférieure des parois de fond latérales (les trous doivent coïncider !).

Pour des étagères d'une hauteur supérieure à 2000 mm, fixer les parois latérales à l'aide de 5 crochets de fixation pour paroi latérale au pas d'un crochet tous les 450-500 mm et pliés vers le haut.

Pour des étagères d'une hauteur de 2500 mm et 3000 mm, fixer les parois latérales à l'aide de 4 crochets de fixation pour paroi latérale environ 500 mm en dessous de l'arête supérieure de

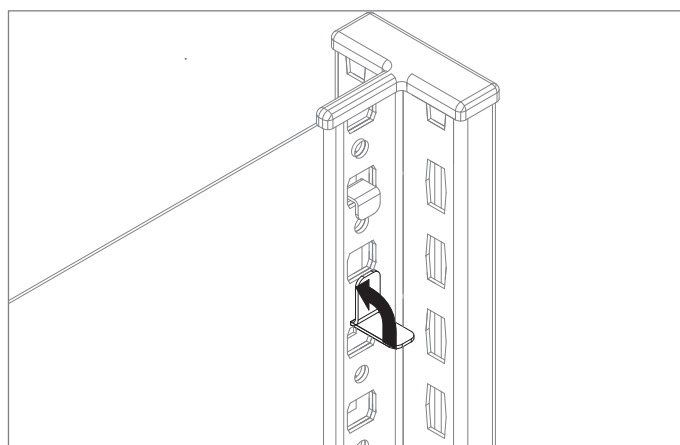
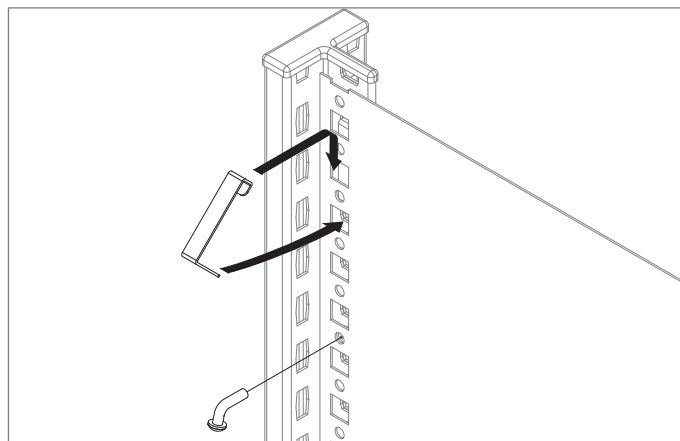
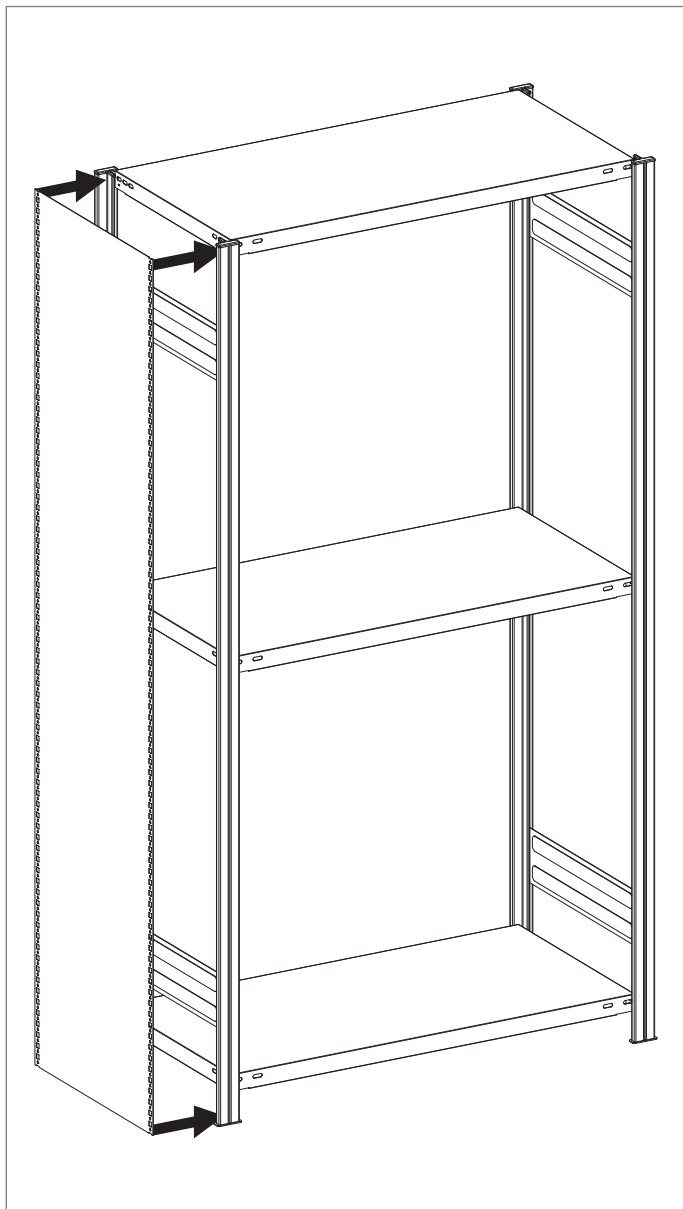
paroi latérale au pas d'un crochet tous les 450-500 mm et pliés vers le haut.

2. Disposer le segment de paroi supérieure (h = 544 mm pour une hauteur d'étagère 2500 mm) entre les profilés d'appui du châssis de plain-pied avec le dessus de l'étagère.

A l'aide de chevilles, à environ 140 mm en dessous des bords supérieurs de paroi latérale, fixer des 2 côtés.

Fixer la paroi latérale des 2 côtés à l'aide d'un crochet de fixation dans la position la plus élevée possible. Fixer le recouvrement (environ 45 mm) des parois latérales inférieures et supérieures des 2 côtés à l'aide d'un crochet pour paroi latérale plié vers le haut.

3. Manipuler le segment de paroi latérale supérieure (h = 1044 mm pour une hauteur d'étagère 3000 mm) comme au point 2. Fixation supplémentaire environ tous les 500 mm en dessous du bord supérieur de la paroi latérale.



Shelving unit height	Side wall section height: 544 mm	Side wall section height: 1044 mm	Side wall section height 1994 mm	Side wall clips	Locking pins
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Dear customer,

To ensure that the shelves meet the demands placed on them and also retain their function in future, it is essential that you follow the assembly instructions and instructions for use.

Caution: Risk of injury! Wear gloves when mounting the side walls.

1. Place the lowest side wall section (H = 1994 mm) between the frame support profiles. Secure on both sides approx. 140 mm under the bottom edge of the side wall with locking pins (the round holes must be congruent with each other!).

For a shelving unit height **2000 mm**, fix the side wall with five clips on each side, starting from the top, at intervals of approx. 450 - 500 mm and bend up the lugs.

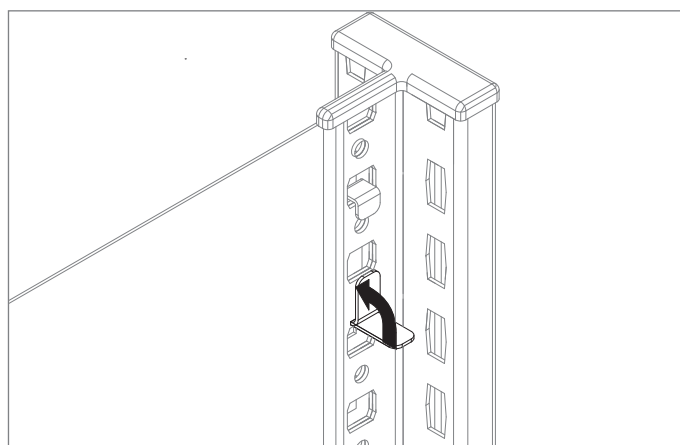
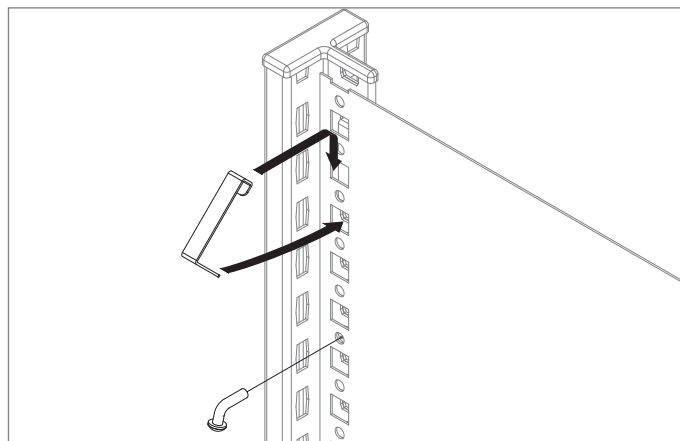
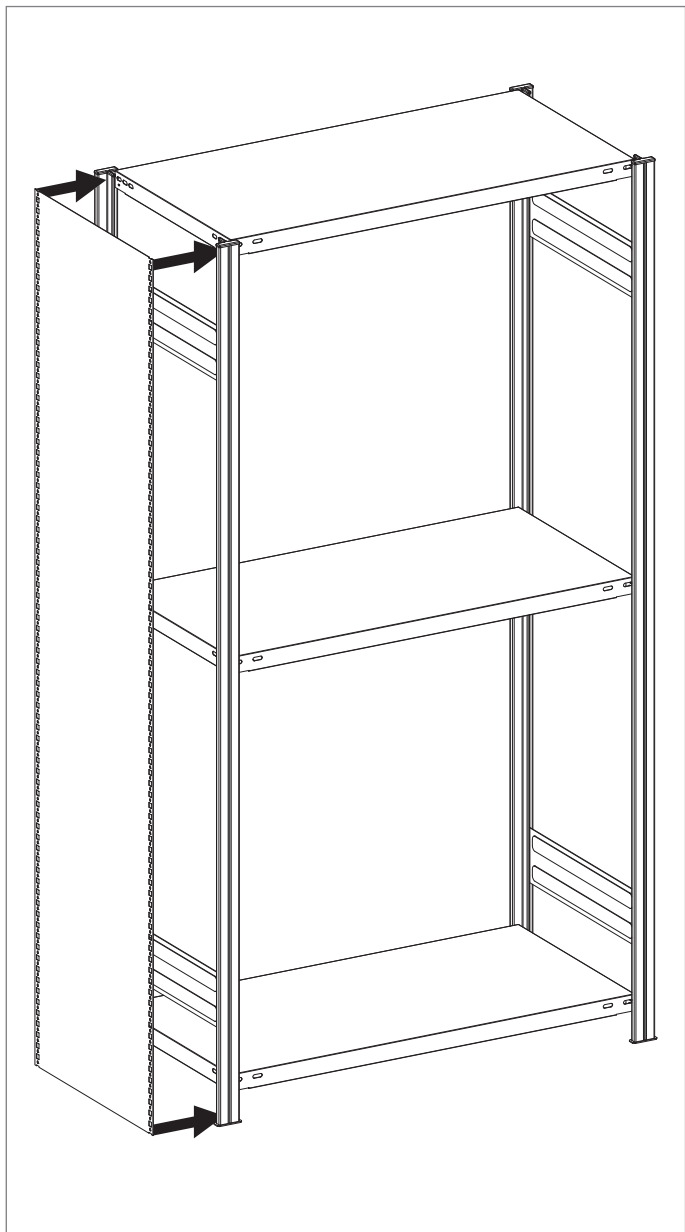
For shelving unit heights of **2500 mm and 3000 mm**, secure the side wall with four clips on each side, starting approx. 500 mm under the side wall top edge, at intervals of approx. 450 - 500 mm and bend up lugs.

2. Position the upper side wall section (h = 544 mm for shelving unit height 2500 mm) between the support profiles of the frame, flush with the top edge of the unit.

Secure on both sides approx. 140 mm under the bottom edge of the side wall with locking pins.

Fix the side wall in the topmost possible position with a side wall clip on each side. Fix the overlap (ca. 45 mm) of the upper and lower side wall with a side wall clip on each side and bend up lug.

3. Handle the top side wall section (h = 1044 mm for shelving unit height 3000 mm) as described in Item 4. Provide additional fixing approx. 500 mm under the top edge of the side wall.



Állvány- magas- ság	Oldalfal darabok magas- sága 544 mm	Oldalfal darabok magas- sága 1044 mm	Oldalfal darabok magas- sága 1994 mm	Oldal- falszorító elemek	Bizto- sítócsa- pok
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Tisztelt Vevőnk!

annak érdekében, hogy az állványok a velük szemben támasztott követelményeknek megfeleljenek és működőképességüket a jövőben is megőrizzék, okvetlenül szükséges, hogy a felállítási és használati útmutatót pontosan betartsa.

Figyelem: Sérülésveszély! Az oldalfal darabok felszereléséhez vegyen fel munkavédelmi kesztyűt.

1. A legalsó oldalfal darabot (h = 1994 mm) állítsa be a keret kitámasztó profiljai közé. Az oldalfal fenékszéle alatt kb. 140 mm-el biztosítsa mindkét oldalon biztosítócsapokkal (a kerek furatok fedésben kell lenniük!).

2000 mm magas állványok esetében az oldalfalat mindkét oldalon, felülről kezdve 5-5 db oldalfalszorító elemmel rögzítse kb. 450 - 500 mm távolságokban és az orr-részt hajlítsa fel.

2500 mm és 3000 mm magas állványok esetében az oldalfalat mindkét oldalon, felülről kezdve 4-4 db oldalfalszorító elemmel

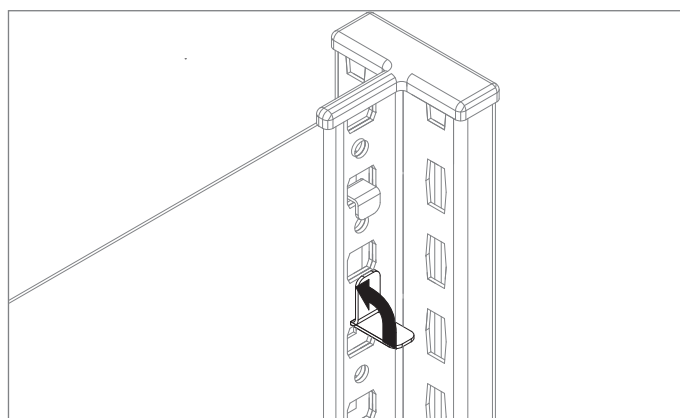
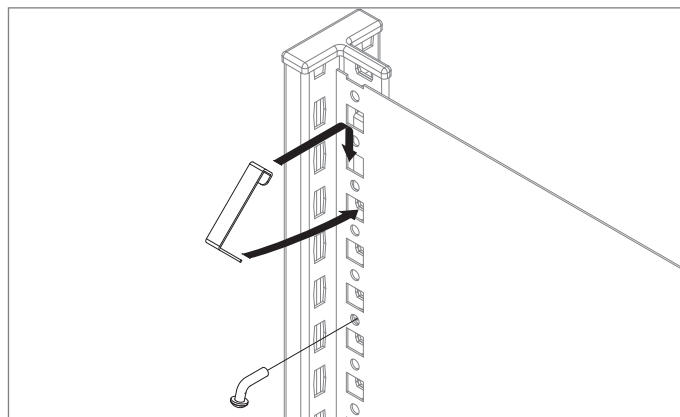
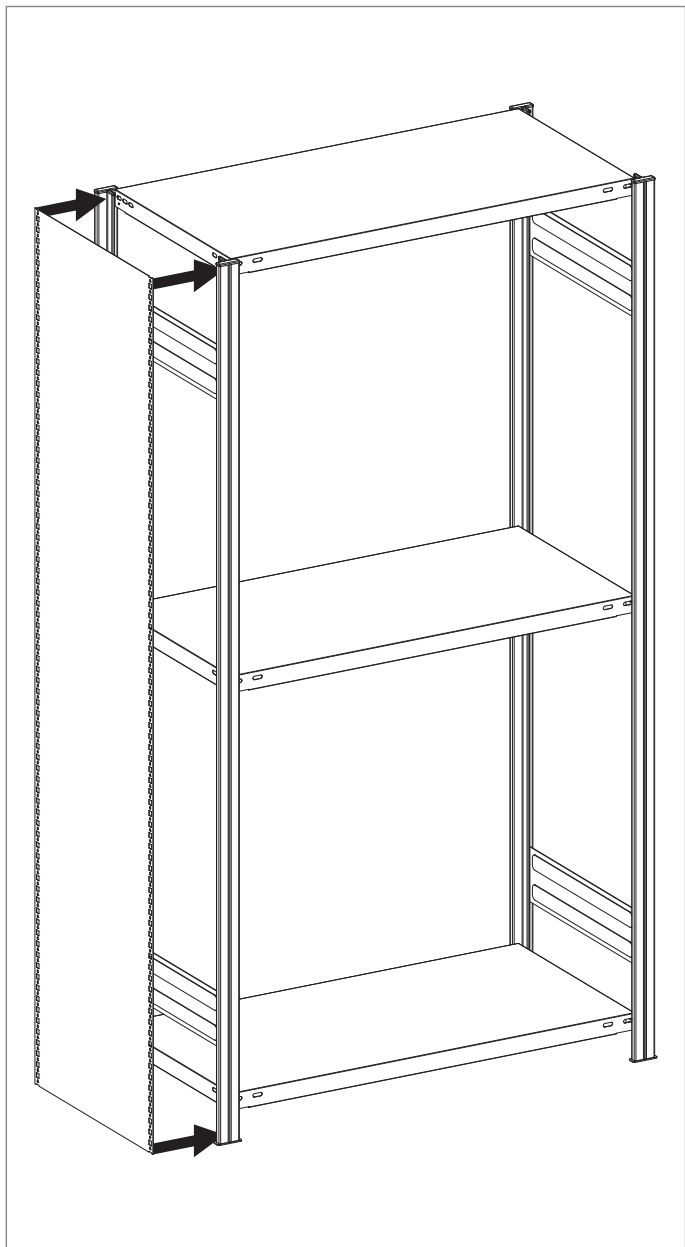
rögzítse kb. 450 - 500 mm távolságokban, az oldalfal felső széle alatt kb. 500 mm-el és az orr-részt hajlítsa fel.

2. A legfelső oldalfal darabot (h = 544 mm a H = 2500 mm magas állványnál) rendezze el az állvány felső szélével egy szintben, a keret kitámasztó profiljai között.

Az oldalfal felső széle alatt kb. 140 mm-el biztosítsa mindkét oldalon biztosítócsapokkal.

Az oldalfalat rögzítse mindkét oldalon egy-egy oldalfalszorító elemmel a leges-legfelső helyzetben. A felső és alsó oldalfal (kb. 45 mm-es) átlapolását rögzítse egy-egy oldalfalszorító elemmel mindkét oldalon és az orr-részt hajlítsa fel

3. A felső oldalfal darabot (h = 1 044 mm a H = 3 000 mm magas állványnál) a 4. pontban mondottak szerint kezelje. További rögzítés az oldalfal felső széle alatt kb. 500 mm-el.



Altezza scaffali	Altezze degli elementi della parete laterale: 544 mm	Altezze degli elementi della parete laterale: 1044 mm	Altezze degli elementi della parete laterale: 1994 mm	Ganci della parete laterale	Spine di arresto
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Gentilissima/o cliente,

per consentire agli scaffali di soddisfare i requisiti posti e di mantenere invariate anche in futuro le rispettive funzionalità, è assolutamente necessario prestare la massima attenzione alle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.

Attenzione: Pericolo di lesioni! Per il montaggio delle pareti laterali, indossare appositi guanti da lavoro.

1. Collocare l'elemento inferiore della parete laterale (h = 1994 mm) tra i profili di sostegno del telaio. Procedere a fissarlo su entrambi i lati con le spine di arresto, collocandolo circa 140 mm al di sotto del bordo inferiore della parete laterale (verificare che i fori circolari combacino!).

Con scaffali di **altezza 2000 mm**, fissare la parete laterale con cinque ganci della parete laterale per ognuno dei due lati, iniziando dall'alto, a distanza di circa 450 - 500 mm l'uno dall'altro e piegando verso l'alto la linguetta d'innesto.

Con scaffali di **altezza 2500 e 3000 mm**, fissare la parete laterale con quattro ganci della parete laterale per ognuno dei due lati, iniziando da circa 500 mm al di sotto del bordo superiore

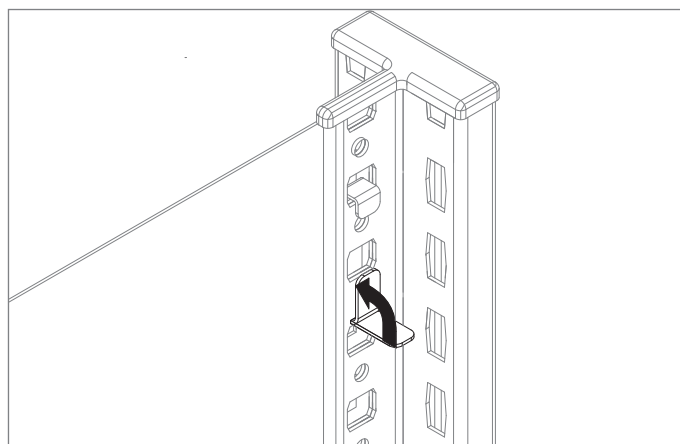
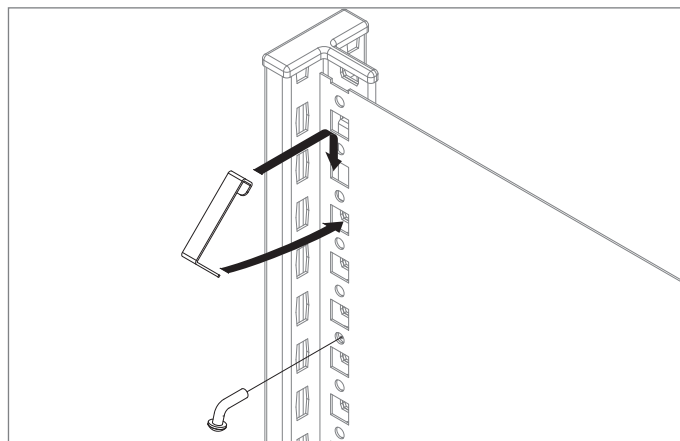
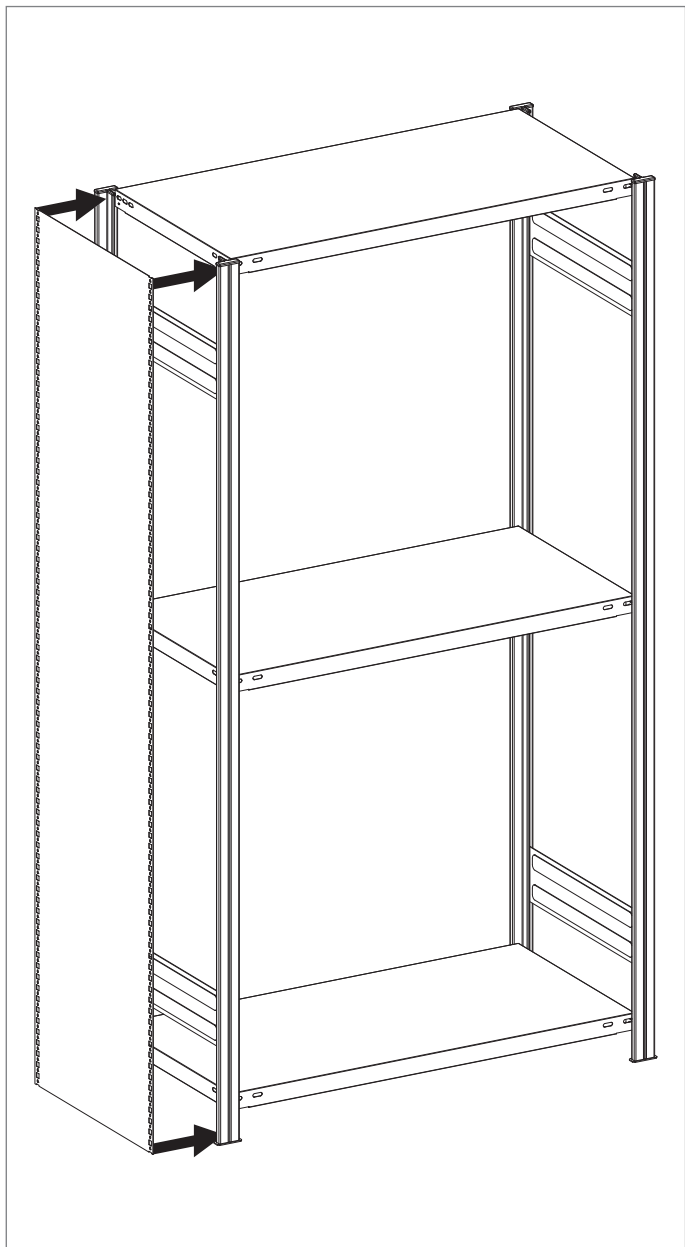
della parete stessa, a distanza di circa 450 - 500 mm l'uno dall'altro e piegando verso l'alto la linguetta d'innesto.

2. Collocare l'elemento superiore della parete laterale (h = 544 mm per scaffale con 2500 mm) tra i profili di sostegno del telaio, allineandolo al bordo superiore dello scaffale.

Procedere a fissarlo su entrambi i lati con le spine di arresto, collocandolo circa 140 mm al di sotto del bordo superiore della parete laterale.

Bloccare la parete laterale con un gancio apposito per ognuno dei due lati, collocandolo nella posizione più alta possibile. Fissare la parte sovrapposta (circa 45 mm) della parete laterale superiore e inferiore, utilizzando un gancio della parete laterale per ognuno dei due lati (v. fig. 1) e piegare verso l'alto la linguetta d'innesto.

3. Procedere quindi come indicato al punto 2 anche per l'elemento superiore della parete laterale (h = 1044 mm per scaffale con 3000 mm). Eseguire un ulteriore fissaggio circa 500 mm sotto al bordo superiore della parete laterale. Fixation supplémentaire environ tous les 500 mm en dessous du bord supérieur de la paroi latérale.



Hylle-høyde	Segment-høyde på sideveggene: 544 mm	Segment-høyde på sideveggene: 1044 mm	Segment-høyde på sideveggene: 1994 mm	Sideveggklemmedel	Festestift
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Kjære kunde,

Vi henviser med dette til vår monterings- og bruksanvisning for stikk-systemet "ORION PLUS" (i utgaven som gjelder til enhver tid).

For at disse komponentene skal kunne oppfylle kravene som stilles til dem, og for at de skal fortsette å fungere også i fremtiden, må man å følge denne monteringsanvisningen.

Merk: Fare for skade! Bruk arbeidshansker ved montering av sideveggene.

1. Still nedre segment av sideveggen (h = 1994 mm) mellom støtteprofilene på rammen. Sikre segmentet med sikringsstiftene ca. 140 mm under nedkanten av sideveggene på begge sider (de runde hullene må stå i samme høyde!).

Ved hyllehøyder over 2000 mm begynner du ovenfra og fester sideveggen på begge sider ved hjelp av fem sideveggklemmer med ca. 450 til 500 mm avstand. Bøy haken opp.

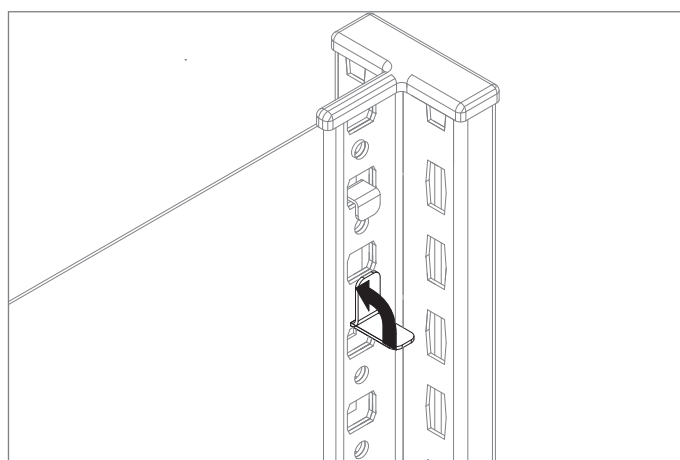
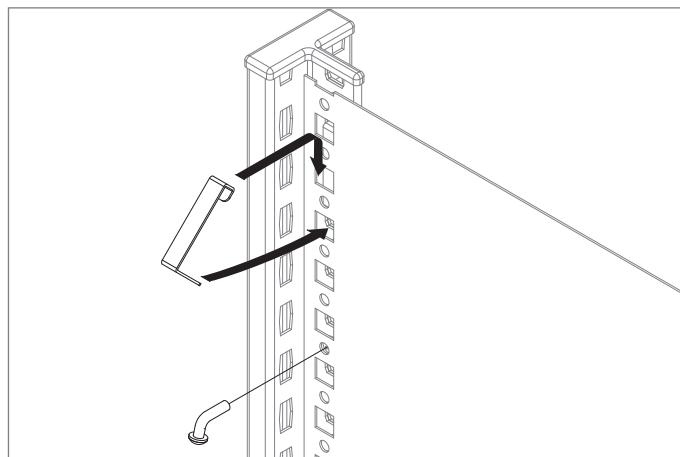
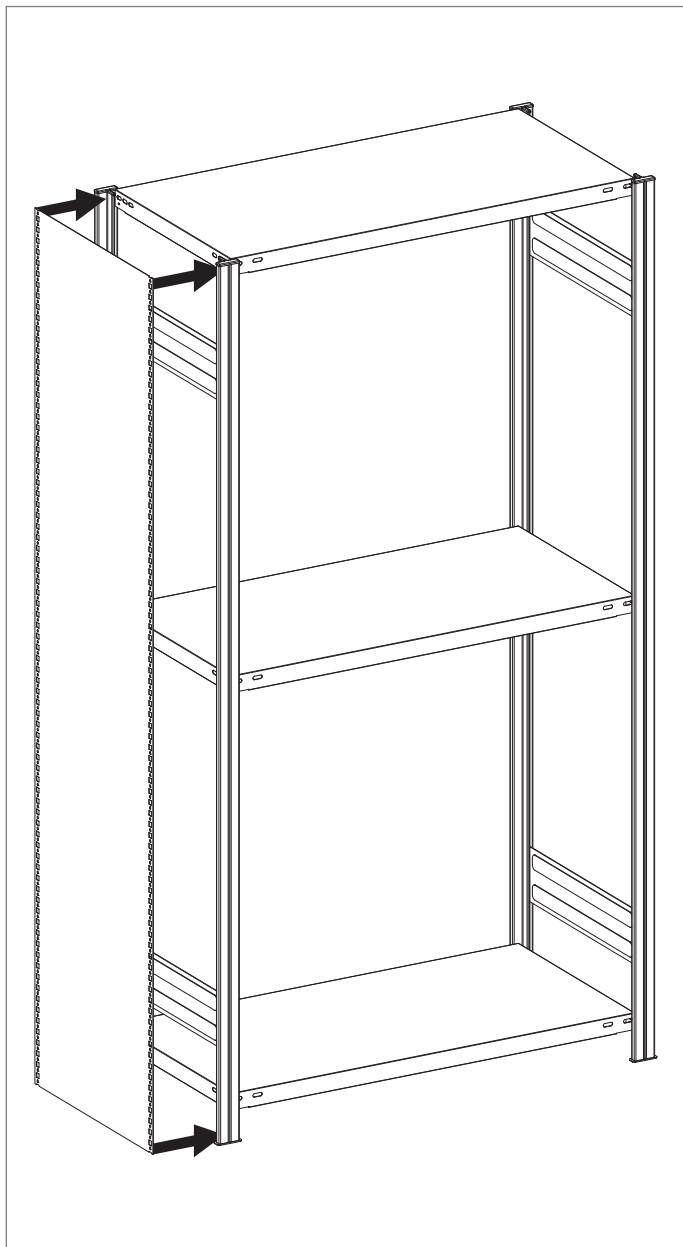
Ved hyllehøyder på 2500 mm og 3000 mm begynner du ca. 500 mm under overkanten av sideveggene, og fester sideveggen på begge sider ved hjelp av fire sideveggklemmer hver i ca. 450 til 500 mm avstand. Bøy haken opp.

2. Plasser øvre segment av sideveggen (h = 544 mm for hyllehøyde 2500 mm) mellom støtteprofilene på rammen på linje med overkanten av hyllen.

Sikre segmentet med sikringsstiftene ca. 140 mm under overkanten av sideveggene på begge sider.

Fest sideveggen så høyt som mulig på begge sider ved hjelp av hver sin sideveggklemme. Fikser overlappingen til øvre og nedre sidevegg med (ca. 45 mm) på begge sider ved hjelp av hver sin sideveggklemme (se fig 1), og bøy haken oppover.

3. Håndter øvre segment av sideveggen (h = 1044 mm for hyllehøyde 3000 mm) som beskrevet i punkt 2. Ekstra fiksering ca. 500 mm under overkanten av sideveggen.



rekhoogte	zijpaneel-segment-hoogtes: 544 mm	zijpaneel-segment-hoogtes: 1044 mm	zijpaneel-segment-hoogtes: 1994 mm	aantal zijpaneel-klemmen	aantal borgpen-nen
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Geachte klant,

De rekken moeten gemonteerd en gebruikt worden volgens de hieronder vermelde instructies. Enkel dan kunnen zij met de aangegeven gewichten belast worden. Veiligheid en functionaliteit zijn dan gewaarborgd.

Opgelet: tijdens de montage van de zijpanelen werkhandschoenen dragen (gevaar voor verwonding)!

1. Het onderste zijpaneelsegment (h = 1.994 mm) tussen de steunprofielen van het frame plaatsen en met borgpennen ca. 140 mm onder de onderkant van het zijpaneel aan beide zijden borgen (gaten moeten gelijk resp. in lijn zitten!).

Bij een **rekhoogte van 2.000 mm** het zijpaneel aan beide zijden met ieder vijf zijpaneelklemmen, vanaf boven te beginnen, in onderlinge afstanden van ca. 450 tot 500 mm fixeren en de lip omhoogbuigen.

Bij rekhoogtes van **2.000 mm en 3.000 mm** het zijpaneel aan beide zijden met ieder vier zijpaneelklemmen, te beginnen ca.

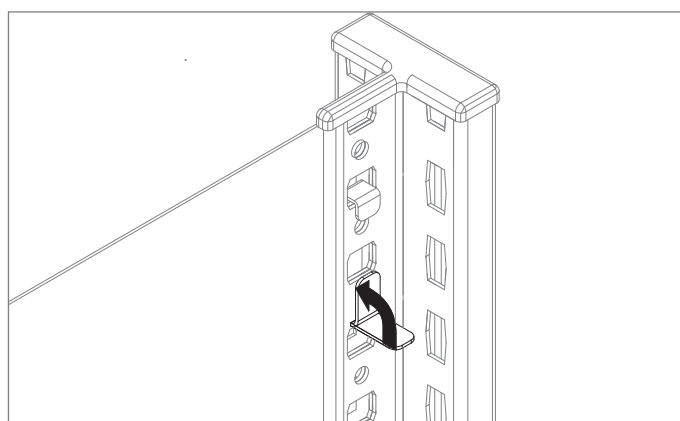
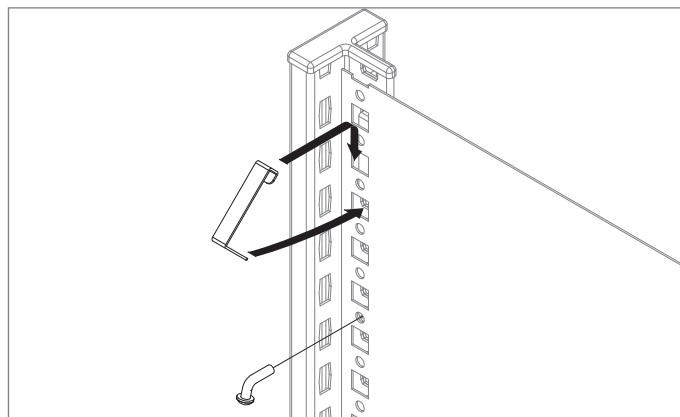
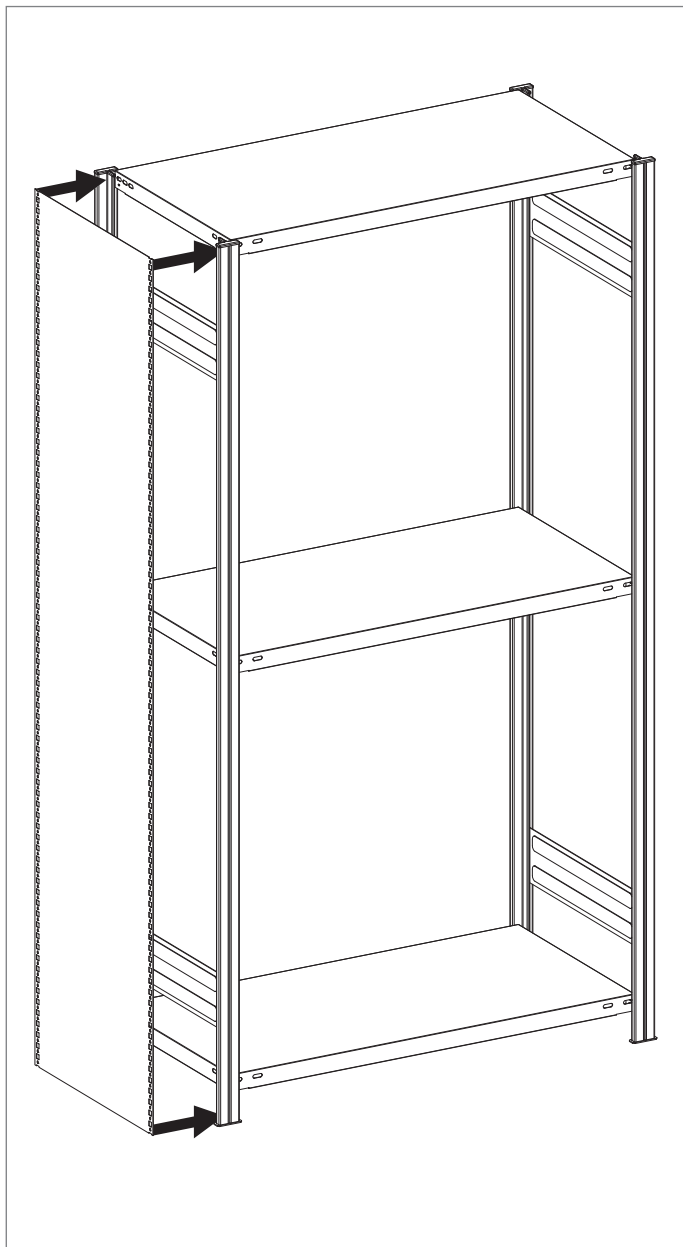
500 mm onder de bovenkant van het zijpaneel, in onderlinge afstanden van ca. 450 tot 500 mm fixeren en de lip omhoogbuigen.

2. Het bovenste zijpaneelsegment (bij h = 544 mm voor rekhoogte 2.500 mm) tussen de steunprofielen van het frame in lijn met de bovenkant van het rek plaatsen.

Met borgpennen ca. 140 mm onder de bovenkant van het zijpaneel aan beide zijden borgen.

Het zijpaneel aan beide zijden met ieder één zijpaneelklem op een zo hoog mogelijke positie fixeren. De overlapping (ca. 45 mm) van het bovenste en onderste zijpaneel met ieder één zijpaneelklem aan beide zijden fixeren en de lip omhoogbuigen.

3. Voor het bovenste zijpaneelsegment (bij h = 1.044 mm voor rekhoogte 3.000 mm) volgt u de montageprocedure zoals in punt 2 is beschreven. Hier vindt echter nog een extra fixering ca. 500 mm onder de bovenkant van het zijpaneel plaats.



Altura da estante	Alturas dos segmentos da parede lateral: 544 mm	Alturas dos segmentos da parede lateral: 1044 mm	Alturas dos segmentos da parede lateral: 1994 mm	Grampos de parede lateral	Pinos de bloqueio
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Prezado cliente,

Para as estantes poderem satisfazer as exigências que lhes são colocadas e conservar também a sua capacidade funcional no futuro, é imprescindível que as instruções de montagem e de serviço sejam observadas com rigor.

Atenção: Perigo de lesões! Para a montagem das paredes laterais, usar luvas de trabalho.

1. Colocar o segmento mais baixo da parede lateral (a = 1994 mm) entre os perfis de apoio da armação. Fixar com pinos de bloqueio a aprox. 140 mm por baixo do bordo da base da parede lateral (os furos redondos têm de coincidir!).

Nas estantes com uma altura de 2000 mm, fixar a parede lateral em cada um dos dois lados com cinco grampos de parede lateral de cada lado, começando na parte superior, com distâncias de aprox. 450 – 500 mm e dobrar a ponta para cima.

Nas estantes com uma altura de 2500 mm e 3000 mm, fixar a parede lateral em cada um dos dois lados com quatro grampos

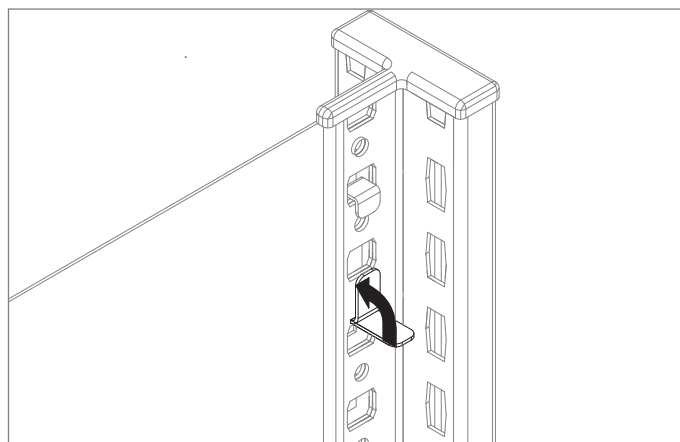
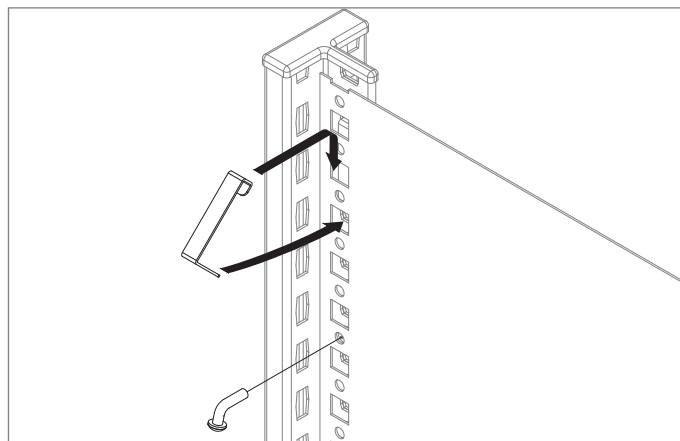
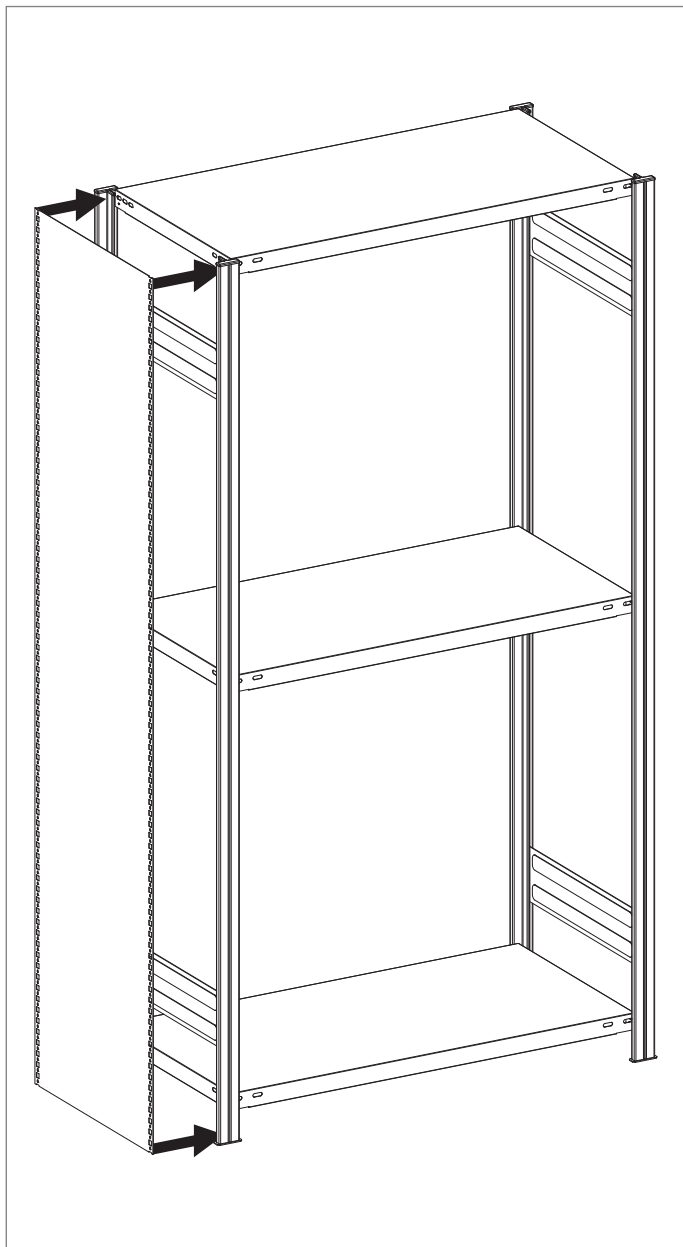
de parede lateral, começando aprox. 500 mm por baixo do bordo superior da parede lateral, com intervalos de aprox. 450 – 500 mm e dobrar a ponta para cima.

2. Colocar o segmento mais alto da parede lateral (a = 544 mm para estantes com uma altura de 2500 mm) entre os perfis de apoio da armação, ao nível do bordo superior da estante.

Fixar, nos dois lados, com pinos de bloqueio aprox. 140 mm por baixo do bordo superior da parede lateral.

Fixar a parede lateral em cada um dos dois lados com um grampo de parede lateral na posição mais alta possível. Fixar a sobreposição (aprox. 45 mm) da parede lateral superior e inferior com um grampo de parede lateral em cada um dos dois lados e dobrar a ponta para cima.

3. Manejar o segmento mais alto da parede lateral (a = 1044 mm para estantes com uma altura de 3000 mm) como descrito no ponto 4. Fixação adicional aprox. 500 mm por baixo do bordo superior da parede lateral.



Wysokość regału	Wysokość segmentów ściany bocznej: 544 mm	Wysokość segmentów ściany bocznej: 1044 mm	Wysokość segmentów ściany bocznej: 1994 mm	Spinacze ściany bocznej	Kołki zpieczające liczba
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Szanowni klienci.

Aby te elementy konstrukcji mogły spełniać stawiane wobec nich wymagania oraz zachowały również w przyszłości swoją funkcjonalność, należy dokładnie stosować się do niniejszej instrukcji montażu.

Uwaga: Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas montażu ścian bocznych należy nosić rękawice robocze

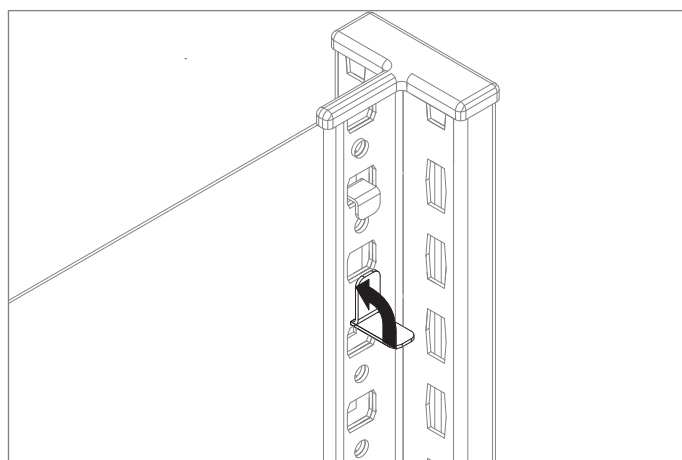
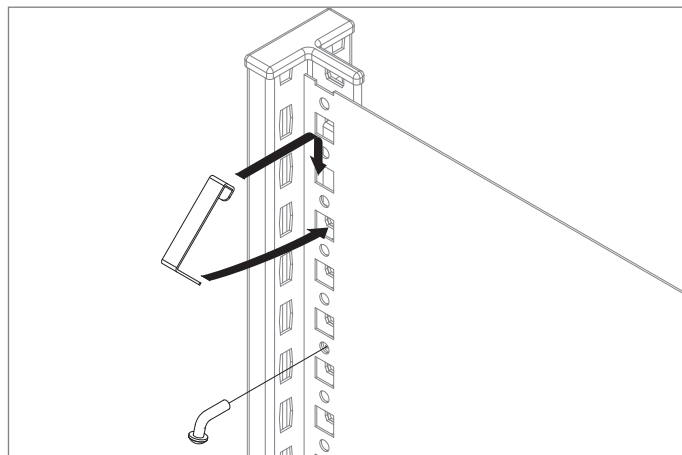
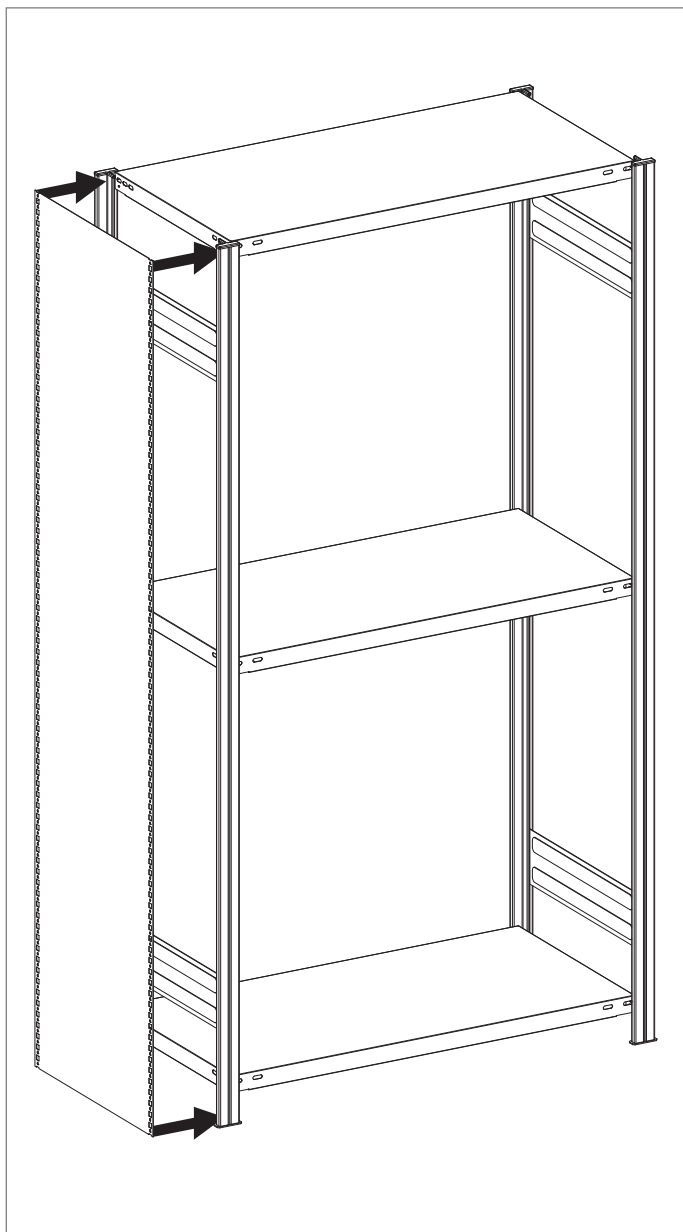
1. Ustawić najniższy segment ściany bocznej (h = 1994 mm) pomiędzy profilami nośnymi ramy. Zabezpieczyć po obu stronach przy pomocy kołków zabezpieczających ok. 140 mm poniżej krawędzi półki ściany bocznej.

W przypadku wysokości regału 2000 m zamocować ścianę boczną po obu stronach przy pomocy każdorazowo pięciu spinaczy ścian bocznych, zaczynając od góry, w odstępach ok. 450 - 500 mm i zagiąć występ do góry.

W przypadku wysokości regału 2500 m i 3000 mm zamocować ścianę boczną po obu stronach przy pomocy każdorazowo czte-

rech spinaczy ścian bocznych, zaczynając ok. 500 mm poniżej górnej krawędzi ściany bocznej, w odstępach ok. 450 - 500 mm (p. ilustr. 1) i zagiąć występ do góry.

2. Ustawić górny segment ściany bocznej (h = 544 mm dla wysokości regału 2500 mm) pomiędzy profilami nośnymi ramy w jednej płaszczyźnie z krawędzią górną regału. Zabezpieczyć po obu stronach przy pomocy kołków zabezpieczających ok. 140 mm poniżej krawędzi ściany bocznej. Zamocować ścianę boczną po obu stronach przy pomocy spinacza ściany bocznej w najwyższej możliwej pozycji. Zamocować zakładkę (ok. 45 mm) górnej i dolnej ściany bocznej po obu stronach przy pomocy każdorazowo jednego spinacza ściany bocznej i zagiąć występ do góry.
3. W przypadku górnego segmentu ściany bocznej (h = 1044 mm dla wysokości regału 3000 mm) postępować tak samo, jak w punkcie 2. Dodatkowo zamocowanie ok. 500 mm poniżej górnej krawędzi ściany bocznej.



Înălțimea raftului	Înălțimea segmentului 544 mm	Înălțimea segmentului 1044 mm	Înălțimea segmentului 1994 mm	Clemele pentru peretele lateral	Știfturile de siguranță
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Stimate client,

prin prezenta facem referire la instrucțiunile de montare și folosire pentru sistemul de conectori "ORION PLUS" (în varianta valabilă).

Pentru ca aceste componente să îndeplinească cerințele pentru care au fost concepute și pentru a-și păstra și pe viitor funcționalitatea, respectarea instrucțiunilor de montare este absolut necesară.

Atenție: Pericol de accidentare! Pentru montarea pereților laterali se vor purta mănușile de lucru.

1. Amplasați cel mai de jos segment al peretelui lateral (H = 1.994 mm) între profilurile de susținere ale cadrului. Asigurați pe ambele părți cu ajutorul știfturilor de siguranță la cca 140 mm sub marginea bazei peretelui lateral (orificiile rotunde trebuie să se suprapună perfect).

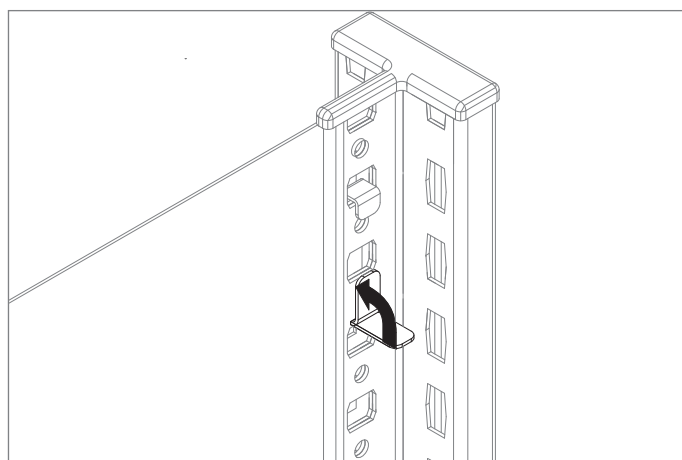
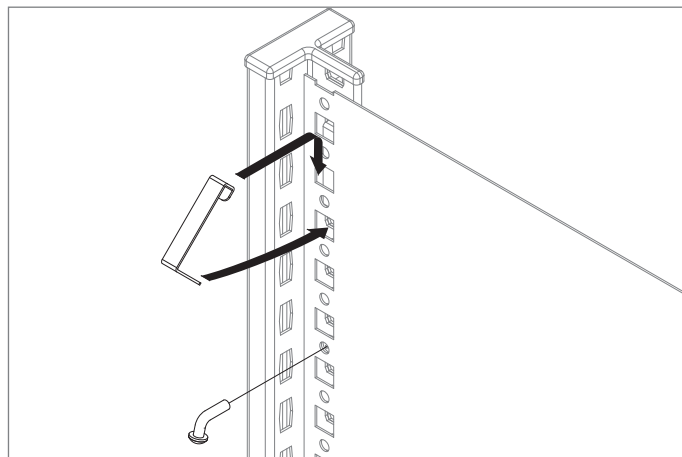
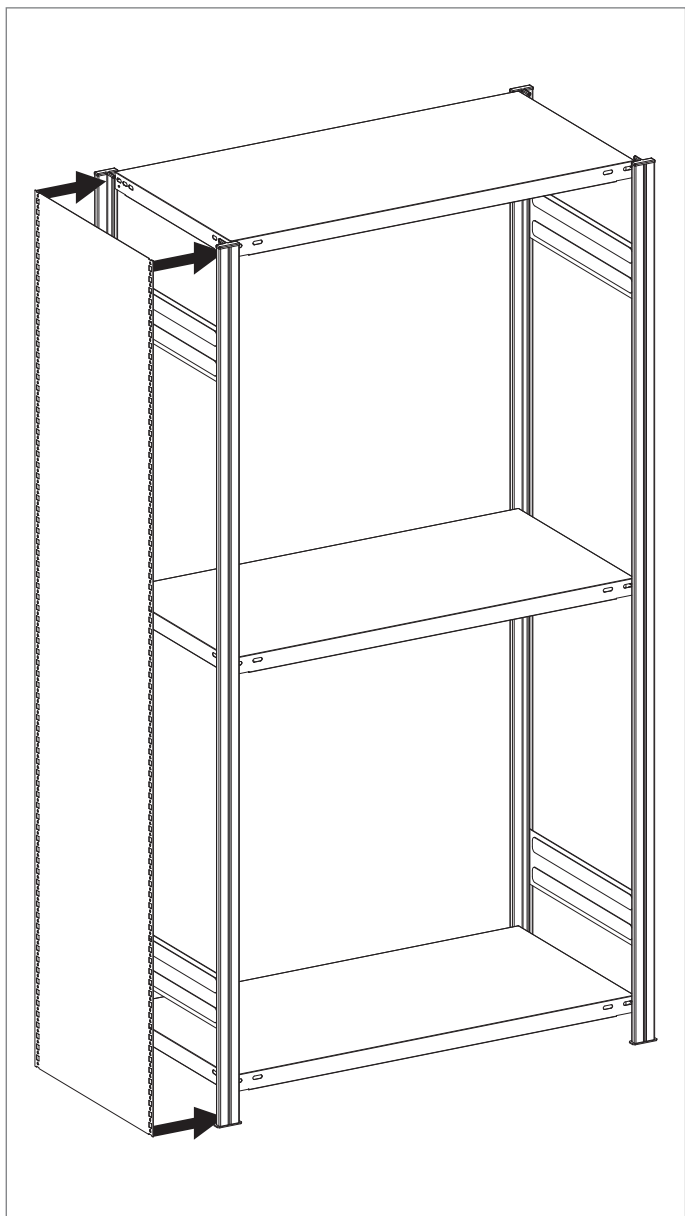
La o înălțime de **2.000 mm** a raftului, peretele lateral se fixează pe ambele părți cu câte cinci cleme pentru perete lateral, începând de sus, la distanțe de cca 450 – 500 mm, nasul acestora fiind îndoit în sus.

La o înălțime de **2.500 și 3.000 mm** ale raftului, peretele lateral se fixează pe ambele părți cu câte patru cleme pentru perete lateral, începând la cca 500 mm sub marginea superioară a peretelui lateral, la distanțe de cca 450 – 500 mm, nasul acestora fiind îndoit în sus.

2. Amplasați segmentul superior al peretelui lateral (H = 544 mm pentru un raft cu înălțimea de 2.500 mm) între profilurile de susținere ale cadrului, la același nivel cu marginea superioară a raftului. Asigurați pe ambele părți cu ajutorul știfturilor de siguranță la cca 140 mm sub marginea superioară a peretelui lateral.

Fixați peretele lateral pe ambele părți cu câte o clemă pentru perete lateral în cea mai de sus poziție cu putință. Suprapunerea (cca 45 mm) peretelui lateral superior și inferior se fixează pe ambele părți cu câte o clemă de perete lateral, iar nasul se îndoaie în sus.

3. Manevrați segmentul superior al peretelui lateral (H = 1044 mm pentru un raft cu înălțimea de 3.000 mm) conform indicațiilor de la punctul 2. Fixare suplimentară la cca 500 mm sub marginea superioară a peretelui lateral.



Высота стеллажа	Высота сегмента 544 мм	Высота сегмента 1044 мм	Высота сегмента 1994 мм	Зажимы на боковой стенке	Предохранительные штифты
2000 мм	-	-	1	10	2
2500 мм	1	-	1	12	4
3000 мм	-	1	1	14	4

Глубокоуважаемый покупатель!

Мы ссылаемся на нашу инструкцию по сборке и эксплуатации системы на вставных соединениях ORION PLUS (в соответствии с действующим вариантом).

Чтобы элементы конструкции могли удовлетворять предъявляемые к ним требования и их работоспособность сохранялась и в будущем, необходимо в точности соблюдать инструкцию по монтажу.

Внимание! Опасность получения травмы! Используйте рабочие перчатки для монтажа боковых стенок.

1. Установите нижний сегмент боковой стенки (высота = 1994 мм) между опорными профилями рамы. Закрепите его предохранительными штифтами на расстоянии ок. 140 мм под нижним краем боковой стенки с обеих сторон (круглые отверстия должны совпадать по форме!).

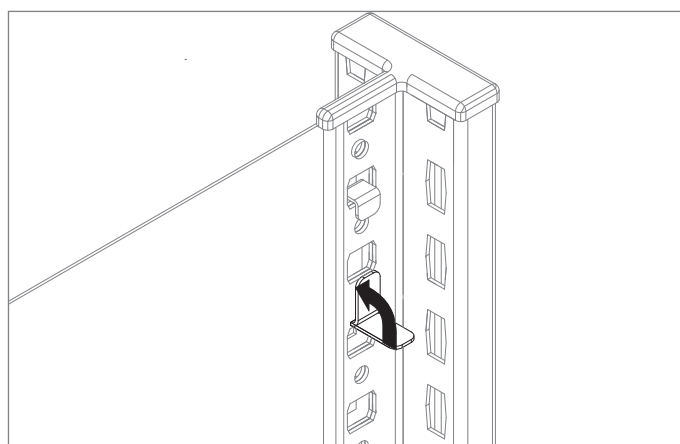
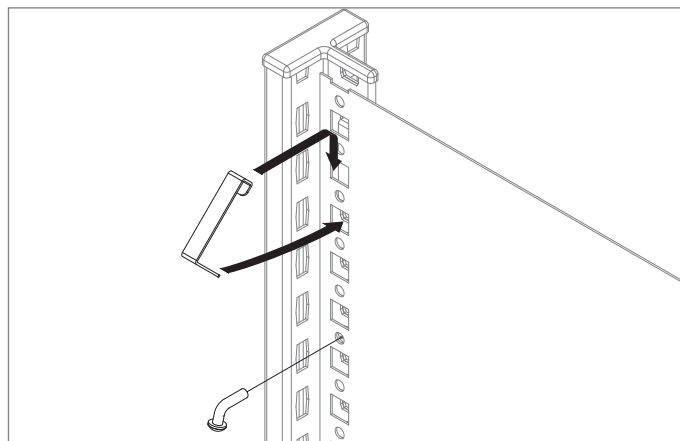
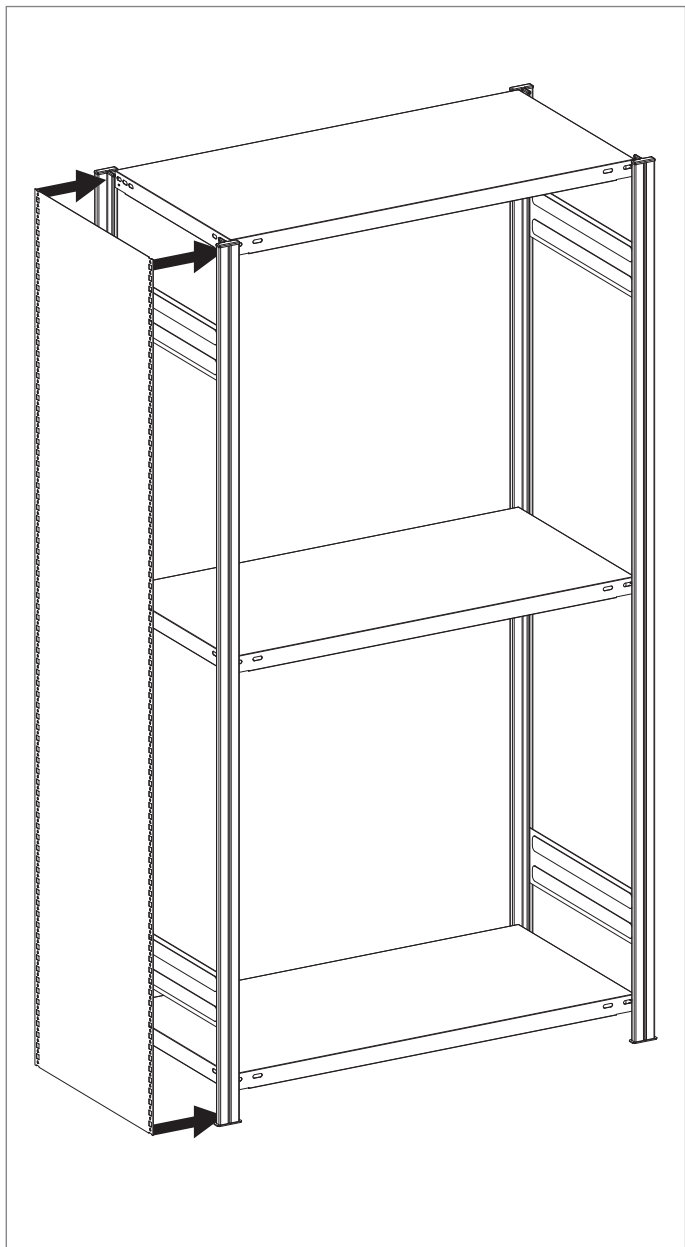
Если высота стеллажа составляет **2000 мм**, начиная сверху с обеих сторон на расстоянии ок. 450–500 мм фиксируйте боковую стенку, используя по пять зажимов, и отгибайте выступы под прямым углом.

Если высота стеллажей составляет от **2500 до 3000 мм**, начиная с 500 мм под нижним краем боковой стенки с обеих сторон на расстоянии ок. 450–500 мм фиксируйте боковую стенку, используя по четыре зажима, и отгибайте выступы под прямым углом.

2. Расположите верхний сегмент боковой стенки (высота = 544 мм для стеллажа высотой 2500 мм) между опорными профилями рамы на одном уровне с верхним краем стеллажа. С обеих сторон закрепите сегмент предохранительными штифтами на расстоянии ок. 140 мм под верхним краем боковой стенки.

Используя по одному зажиму, с обеих сторон зафиксируйте боковую стенку по возможности в самом верхнем положении. Используя по одному зажиму, с обеих сторон зафиксируйте верхнюю и нижнюю части боковой стенки с напуском (ок. 45 мм) и отогните выступы под прямым углом.

3. Установите верхний сегмент боковой стенки (высота = 1044 мм для стеллажа высотой 3000 мм), как описано в пункте 2. Выполните дополнительную фиксацию на расстоянии ок. 500 мм под нижним краем боковой стенки.



Hyllhöjd	Sidoväggarna segmenthöjder: 544 mm	Sidoväggarna segmenthöjder: 1044 mm	Sidoväggarna segmenthöjder: 1994 mm	Sidoväggsklämmor	Säkringsstift
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Bäste kund,

För att hyllorna ska kunna uppfylla ställda krav och för att upprätthålla funktionsdugligheten även i framtiden, är det absolut nödvändigt, att exakt följa uppbyggnads- och bruksanvisningen.

Observera: Risk för skada! Använd arbetshandskar vid montage av sidoväggssegmenten.

1. Ställ det nedre sidoväggssegmentet (h = 1994 mm) mellan ramens stödprofiler. Säkra med säkringsstift på båda sidor ca. 140 mm under sidoväggens nedre kant (de runda hälen måste ligga mitt för varandra!).

Fixera sidoväggen vid hyllhöjd 2000 mm på båda sidor med vardera fem sidoväggsklämmor, med början uppifrån, med avstånd på ca. 450 - 500 mm och bocka upp näsan.

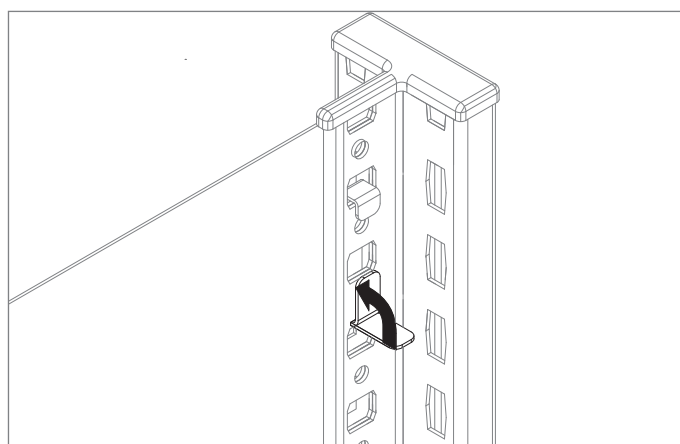
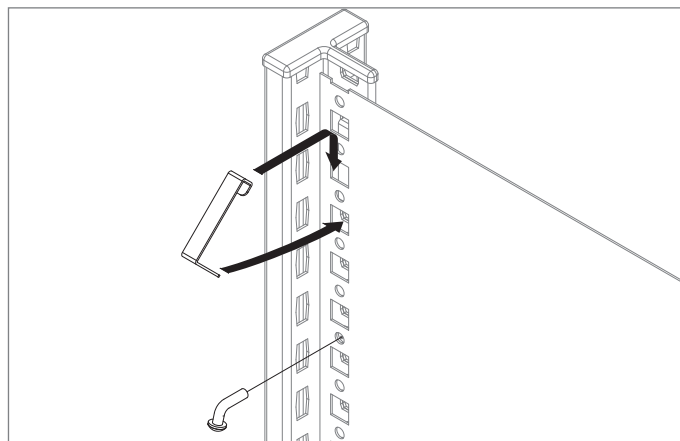
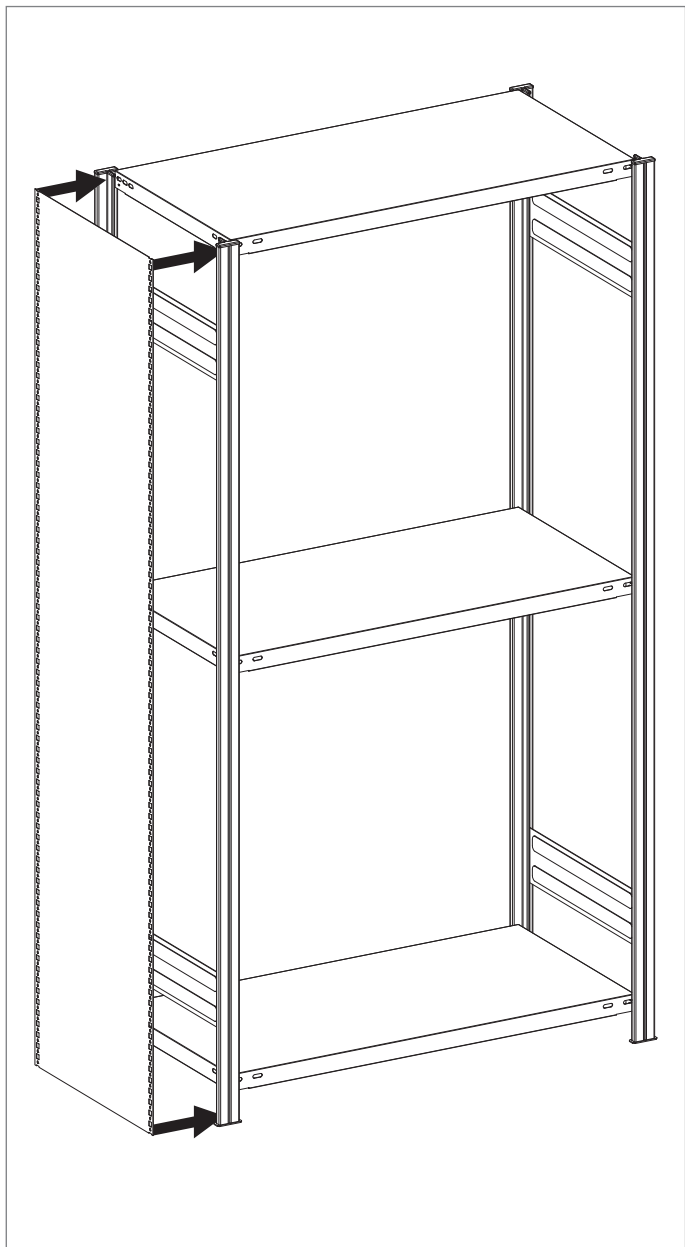
Fixera sidoväggen vid hyllhöjd 2500 mm och 3000 mm på båda sidor med vardera fyra sidoväggsklämmor, med början 500 mm under sidoväggens ovkant, med avstånd på ca. 450 - 500 mm (se bild 1) och bocka upp näsan.

2. Placera det övre sidoväggssegmentet (h = 544 mm för hyllhöjd 2500 mm) mellan ramens stödprofiler i linje med hyllans ovkant.

Säkra på båda sidor med säkringsstift ca. 140 mm under sidoväggens ovkant.

Fixera sidoväggen på båda sidor med vardera en sidoväggsklämma så långt upp som möjligt. Fixera den övre och undre sidoväggens överlappning (ca. 45 mm) på båda sidor med vardera en sidoväggsklämma och bocka upp näsan.

3. Med det övre sidoväggssegmentet (h = 1044 mm för hyllhöjd 3000 mm) förfäres som i punkt 2. Ytterligare fixering ca. 500 mm under sidoväggens ovkant.



Hyllykorkeus	Siusein- alohkojen korkeudet:	Siusein- alohkojen korkeudet:	Siusein- alohkojen korkeudet:	Siusein- äpidik- keet	Varmis- tusnas- toja
2000 mm	544 mm	1044 mm	1994 mm	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Hyvä asiakkaamme,

Jotta hyllyt täyttävät niille asettamasi vaatimukset ja jotta ne pysyvät toimintakuntoisina tulevaisuudessakin, on tärkeää noudattaa asennus- ja käyttöohjeita.

Huomio: Loukkaantumisvaara! Sivuseiniä asennettaessa pidetään työkäsineitä.

1. Alin sivuseinälohko (korkeus = 1994 mm) asetetaan kehyksen tukiprofiilien väliin. Varmistetaan kummallakin puolella varmistusnastoilla n. 140 mm sivuseinäpohjan reunan alapuolelta (reikien on oltava yhteneviä!).

Hyllykorkeuden ollessa 2000 mm sivuseinä kiinnitetään kummaltakin puolelta, kumpaankin viisi sivuseinäpidikettä ylhäältä aloittaen, n. 450–500 mm välein ja nokka käännetään ylös.

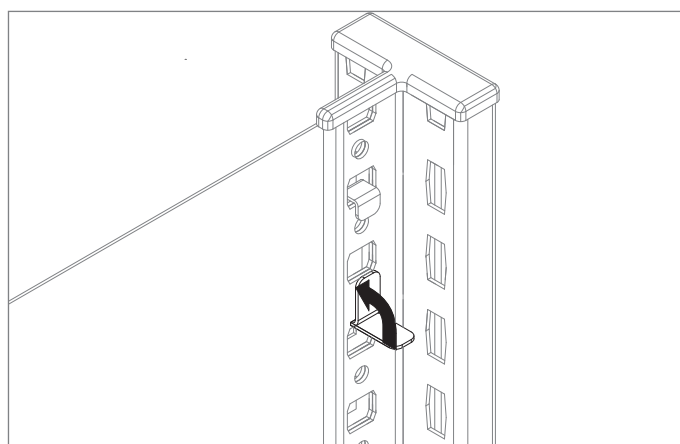
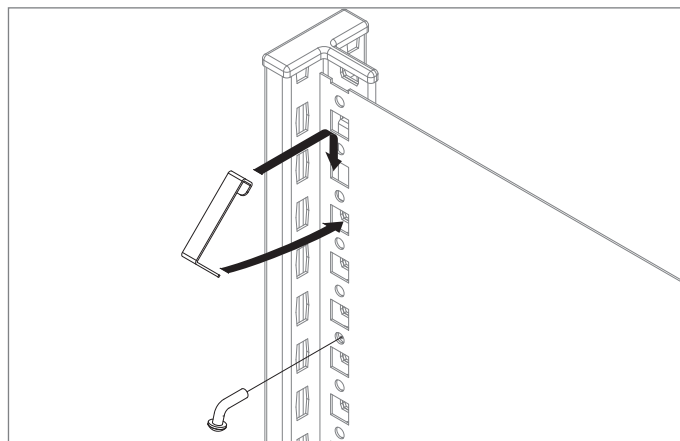
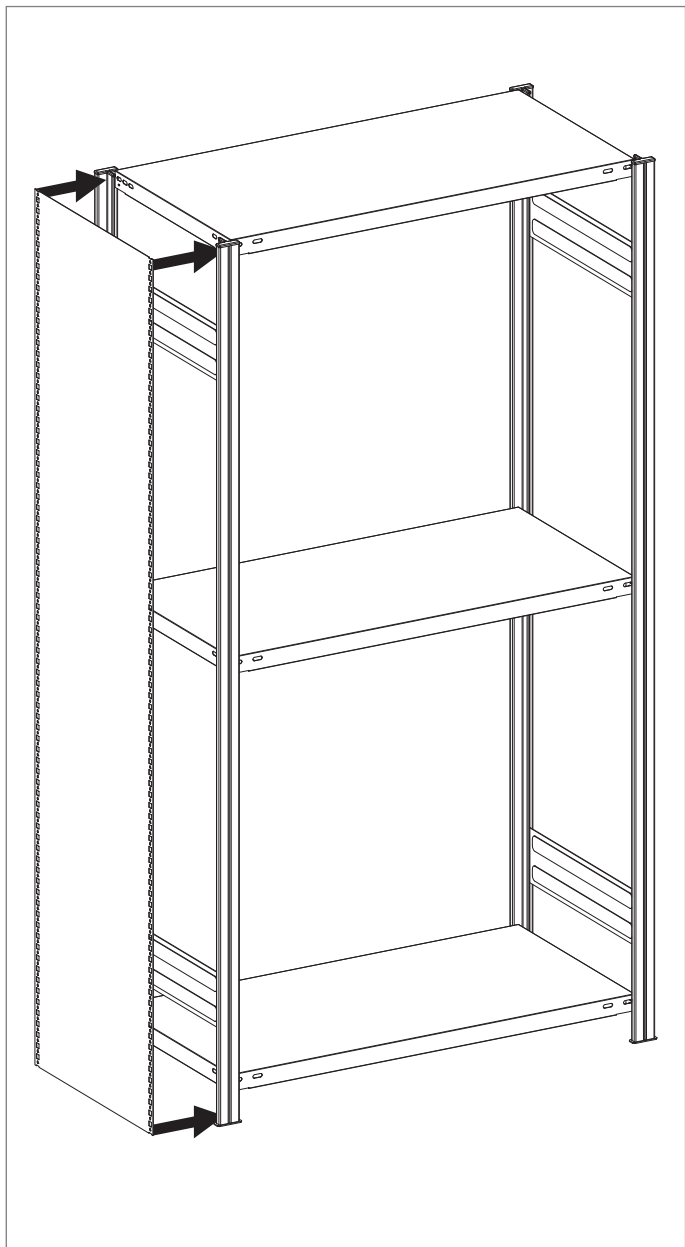
Hyllykorkeuden ollessa 2500 mm ja 3000 mm sivuseinät kiinnitetään kummaltakin puolelta, jokaisella sivulla 4 sivuseinäpidikettä, n. 450–500 mm välein ja nokka käännetään ylös.

2. Ylin sivuseinälohko (korkeus 544 mm hyllykorkeudelle 2500 mm) sijoitetaan kehyksen tukiprofiilien väliin, kiinni hyllyn yläreunaan.

Varmistetaan varmistusnastoilla n. 140 mm sivuseinän yläreunan alapuolelta molemmin puolin.

Sivuseinä kiinnitetään kummaltakin sivulta yhdellä sivuseinäkiinnittimellä ylimpään mahdolliseen asentoon. Ylemmän ja alemman sivuseinän päällekkäisyys (n. 45 mm) kiinnitetään kummaltakin puolelta sivuseinäpitimillä ja nokka käännetään ylös.

3. Ylempi sivuseinälohko (korkeus 1044 mm hyllykorkeudelle 3000 mm) käsitellään samoin kuin kohdassa 2. Lisäkiinnitys n. 500 mm sivuseinän yläreunan alapuolella.



Výška regála	Výška segmentov bočnice: 544 mm	Výška segmentov bočnice: 1044 mm	Výška segmentov bočnice: 1994 mm	Spony bočnice	Zaistovacie kolíky
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Vážený zákazník,

aby mohli regály spĺňať požiadavky, ktoré sa na ne kladú, a aby sa ich funkčnosť zachovala aj v budúcnosti, je bezpodmienečne nutné presne rešpektovať návod na montáž a obsluhu.

Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Pri montáži bočníc používajte pracovné rukavice.

1. Postavte najspodnejší segment bočnice (h = 1994 mm) medzi podperné profily rámu. Zaistíte bočnicu na oboch stranách zaistovacími kolíkmi cca 140 mm pod spodnou hranou dna bočnice (Okrúhle otvory sa musia pokrývať!).

Pri regáloch s výškou 2000 mm zafixujte bočnicu na oboch stranách vždy piatimi sponami. S fixáciou začnite hore a fixujte bočnice vo vzdialenosti cca 450 až 500 mm, nakoniec ohnite koniec spony nahor.

Pri regáloch s výškou 2500 mm a 3000 mm zafixujte bočnicu na oboch stranách vždy štyrmi sponami. S fixáciou začnite cca

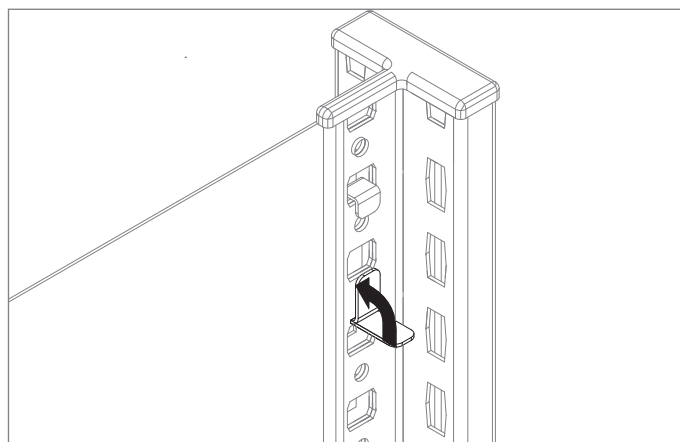
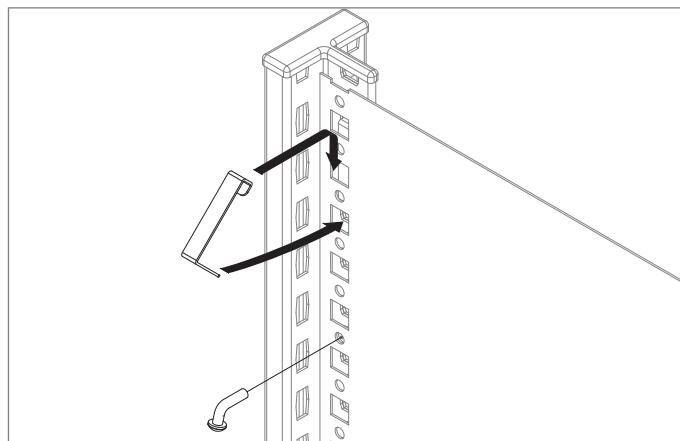
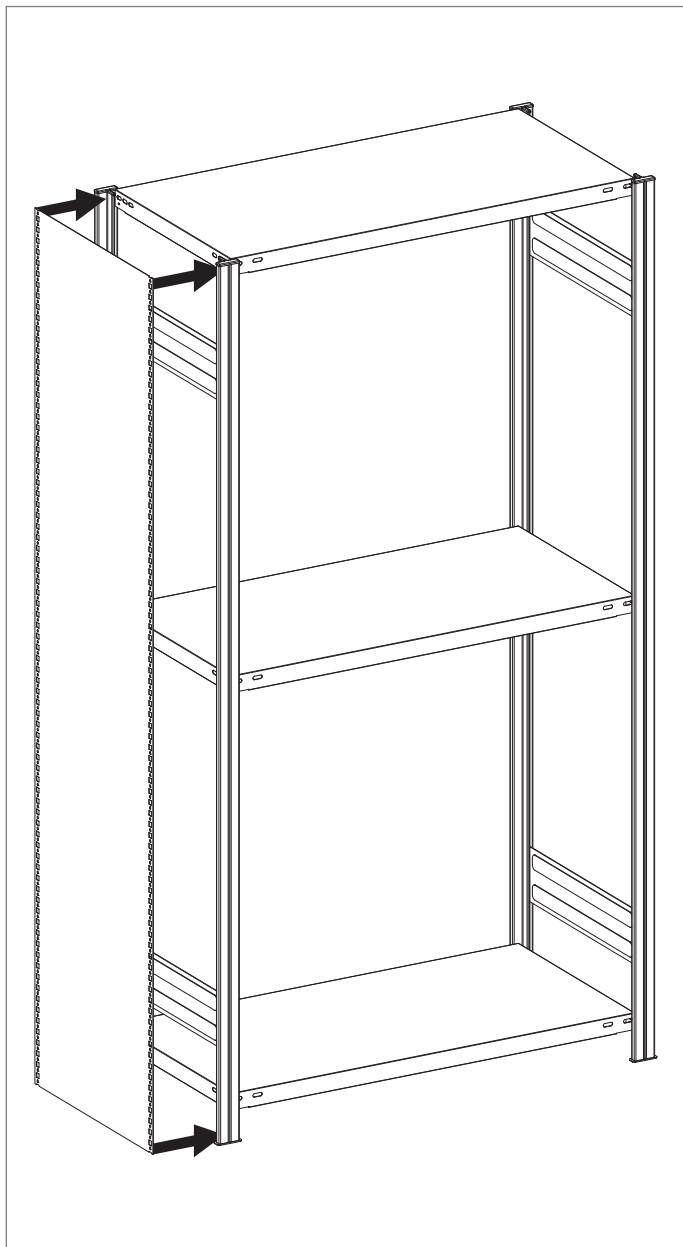
500 mm pod hornou hranou bočnice a fixujte bočnice vo vzdialenosti cca 450 až 500 mm, nakoniec ohnite koniec spony nahor.

2. Vložte hornú časť bočnice (h = 544 mm pre regály s výškou 2500 mm) medzi podperné profily rámu tesne k hornej hrane regála.

Zaistíte bočnicu na oboch stranách zaistovacími kolíkmi cca 140 mm pod hornou hranou bočnice.

Zafixujte bočnicu na oboch stranách v najvyššej možnej pozícii vždy jednou sponou. Zaistíte miesto, kde dochádza k prekryvaniu hornej a spodnej časti bočnice (cca 45 mm), vždy jednou sponou na oboch stranách a nakoniec ohnite koniec spony nahor.

3. Inštalujte hornú časť bočnice (h = 1044 mm pre regály s výškou 3000 mm) tak, ako je popísané v bode 2. Dodatočnú fixáciu vykonajte cca 500 mm pod hornou hranou bočnice.



Višina regala	Višine segmentov stranske stene: 544 mm	Višine segmentov stranske stene: 1044 mm	Višine segmentov stranske stene: 1994 mm	Število kosov spoj stranske stene	Število kosov varovalnih zatičev
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Spoštovani kupec,

prosimo vas, natančno upoštevajte navodilo za montažo in uporabo, saj boste le tako lahko zagotovili, da bodo regali zadostili vsem predvidenim zahtevam in ohranili svojo funkcionalnost tudi v prihodnje.

Pozor: Nevarnost telesnih poškodb! Pri montaži segmentov stranske stene uporabljajte zaščitne rokavice.

1. Skrajni spodnji segment stranske stene (h = 1994 mm) postavite med oporne profile okvira. Z varovalnimi zatiči pritrdite na obeh straneh pribl. 140 mm pod robom dna stranske stene (okrogle luknje morajo biti poravnane!).

Pri višini regala 2000 mm pritrdite stransko steno na obeh straneh s po petimi spojkami stranske stene. Pri tem začnite zgoraj in delajte v razmakih 450 – 500 mm in upognite rob navzgor.

Pri višinah regala 2500 mm in 3000 mm pritrdite stransko steno na obeh straneh s po štirimi spojkami stranske stene. Pri tem

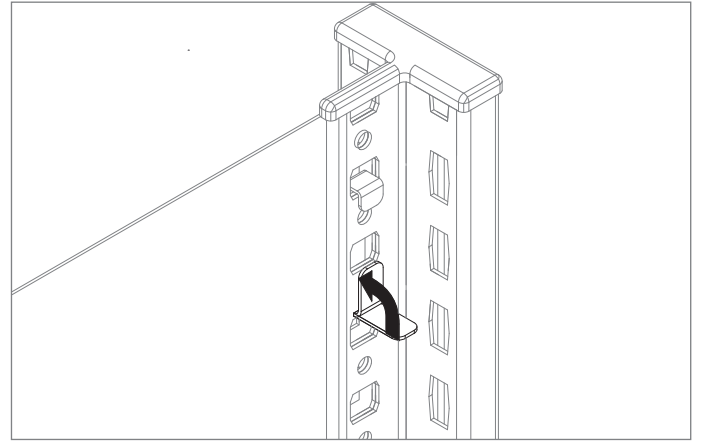
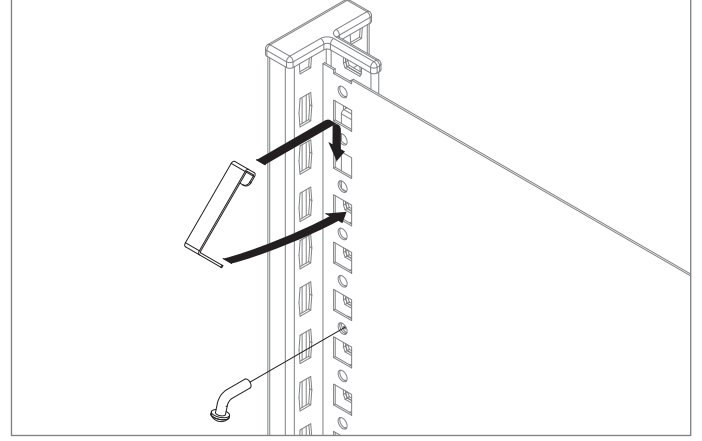
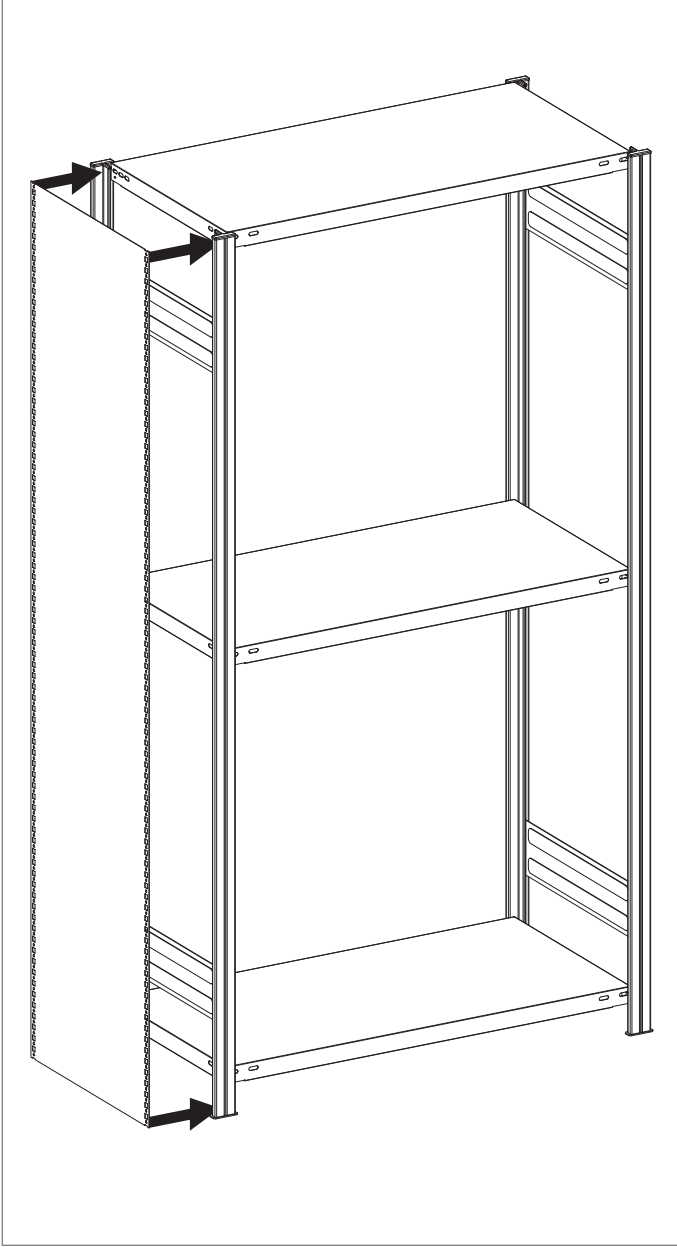
začnite pribl. 500 mm pod zgornjim robom stranske stene in delajte v razmakih 450 – 500 mm (glejte sliko 1) in upognite rob navzgor.

2. Zgornji segment stranske stene (h = 544 mm za višino regala 2500 mm) zvezno poravnajte med opornimi profili okvira z zgornjim robom regala.

Na obeh straneh pritrdite z varovalnimi zatiči pribl. 140 mm pod zgornjim robom stranske stene.

Stransko steno na obeh straneh pritrdite s po eno spojko stranske stene v najvišji možni legi. Prekritje (pribl. 45 mm) zgornje in spodnje stranske stene na obeh straneh pritrdite s po eno spojko stranske stene (glejte sliko 1) in rob upognite navzgor.

3. Za zgornji segment stranske stene (h = 1044 mm za višino regala 3000 mm) postopajte v skladu z opisom pod točko 2. Dodatna pritrditev pribl. 500 mm pod zgornjim robom stranske stene.



Raf yüksekliđi	Yan duvar segment yükseklikleri 544 mm	Yan duvar segment yükseklikleri 1044 mm	Yan duvar segment yükseklikleri 1994 mm	Yan duvar kancaları	Sabitleme pimleri
2000 mm	-	-	1	10	2
2500 mm	1	-	1	12	4
3000 mm	-	1	1	14	4

Sayın Müşterimiz,

Rafların kendilerinden talep edilen görevleri yerine getirebilmeleri ve işlevlerini gelecekte de sürdürebilmeleri için kurulum ve çalıřtırma kılavuzu mutlaka eksiksiz olarak dikkate alınmalıdır.

Dikkat: Yaralanma tehlikesi! Yan duvarların montajı sırasında koruyucu eldiven takın.

1. En alt yan duvar segmentini (h = 1994 mm) çerçevenin destek profillerinin arasına yerleřtirin. Sabitleme pimleriyle yan duvar üst kenarın yak. 140 mm altında her iki taraftan sabitleyin (delikler üst üste binmelidir!).

2000 mm'lik bir raf yüksekliğinde yan duvarı, yukarıdan başlayarak her iki taraftan yaklaşık 450 - 500 mm'lik aralıklarla beřer adet yan duvar kancasıyla sabitleyin ve burnu yukarı kıvrın.

2500 mm ve 3000 mm'lik raf yüksekliklerinde yan duvarı, yan duvar üst kenarın yaklaşık 500 mm altından başlayarak her iki

tarafından yaklaşık 450 - 500 mm'lik aralıklarla dörder adet yan duvar kancasıyla sabitleyin (bkz. řek. 1) ve burnu yukarı kıvrın.

2. Üst yan duvar segmentini (H = 2500 mm raf yüksekliđi için h = 544 mm) çerçevenin destek profilleri arasına raf üst kenarına tam olarak yerleřtirin. Sabitleme pimleriyle yan duvar üst kenarın yaklaşık 140 mm altından her iki taraftan sabitleyin.

Yan duvarı her iki taraftan birer yan duvar kancasıyla mümkün olan en üst konumda sabitleyin. Üst ve alt yan duvarın üst üste bindiđi yeri (yaklaşık 45 mm) her iki taraftan birer yan duvar kancasıyla sabitleyin ve burnu yukarı kıvrın.

3. Üst yan duvar segmentini (H = 3000 mm raf yüksekliđi için h = 1044 mm) 4. noktada belirtildiđi gibi uygulayın. Yan duvar üst kenarının yaklaşık 500 mm altından ilave bir sabitleme yapın.